



Jumaarã warrarã jarateepata

Educación Infantil Familia Comunitaria - EIFIC

Épera





Jumaarã warrarã jarateepata

Educación Infantil Familia Comunitaria - EIFIC

Épera



Malla Curricular EIFC Eperara
© UNICEF, 2011

Primera edición: 2011

MINISTERIO COORDINADOR DE PATRIMONIO

Calle Alpallana E7-50 y Whymper
María Victoria 3 (Banred), Pisos 1, 2 y 3
Teléfonos: 2557933 - 2525280 - 2541979
Fax: (02) 2552083
www.ministeriopatrimonio.gov.ec

MINISTERIO DE EDUCACIÓN

Av. Amazonas N34-451
Ministerio de Educación, sexto piso
Teléfono: (593 2) 3981320
www.educacion.gov.ec
info@educacion.gov.ec

DINEIB

Av. Amazonas N34-451
Ministerio de Educación, sexto piso
Teléfono: (593 2) 3961356
www.dineib.gov.ec
infodineib@dineib.gov.ec

UNICEF

Amazonas 2889 y La Granja
Telf.: (593 2) 2460330
Fax: (593 2) 2460330
www.unicef.org/ecuador
quito@unicef.org

**DIRECCIÓN PROVINCIAL DE EDUCACIÓN
INTERCULTURAL BILINGÜE DE ESMERALDAS
Pedro Simarrón Añapa.**

Director área académica.
Oscar Chiripúa Mejía.

Coordinadora provincial de Educación Infantil Familiar Comunitaria.
Raquel Ortiz.

Asesores.

Anna Vohlonen, consultora UNICEF

EQUIPO TÉCNICO DE LA NACIONALIDAD EPERARA:

Arturo Chiripúa Quintero.
Manuel Capena García.
Diana Quintero Chiripúa.
Gloria Chiripúa Mejía.
Salvador Chirimía Gonzalez.
Flor María Capena Chirimía.
Wilmer Chiripúa Mejía.
Belarmino Chiripúa Pertiaga.
Oscar Chiripúa Mejía.
Dalia Chiripúa Mejía.
Lucero Capena Malaga.
Yolanda Capena Malaga.

Apoyo técnico pedagógico:v

Andrés Guamán Paucar - DINEIB.
Tania Espinel.

Traducción:

Miembros del equipo técnico de la nacionalidad eparara.
Jorge Gómez.

Levantamiento del texto:

Andrés Guamán Paucar.

Equipo de revisión y validación:

Miembros del equipo tecnico de la nacionlidad eperara.
Gorge Gomez Rendon.
Andres Guaman Paucar.

Diseño Gráfico: Vanessa Jaramillo N.

Editora gráfica de la sección español: Melva Paati

Tiraje: 500 ejemplares

Imprenta:

Índice

Ak'ipidait'e.....	5
K'awapidait'e.....	6
Oodap'edaa.....	7
Warrarã k'insia.....	8
Ak'ibi sanga jaratei.....	9
Ak'idait'e.....	10
Presentación de la Malla Curricular en Español.....	11
Juma araa chi t'i warrara jateepata k'art'a ereraome juma p'uurudepenaara EIFC tachi eperara siapidara it ee.....	12
Aba juma araa: Kuntraara mia k'ai.....	15
Ome juma araa: Mi pi-ia unupata biak'oobak'ari.....	19
Ompee juma araa: Warra ewaa t'oda.....	23
K'imari juma araa: Pia cheru eperara p'uurude.....	27

Joisoma aba juma araa: Warra chi erera ome.....	32
Joisoma aba waa ome juma araa:	
Warrara o-i'ap'ani p'uurude.....	39
Joisoma aba waa ompee juma araa	
Pania mi k'op'ayõ.....	45
Sanga oodait'e k'insia.....	50
K'art'aara.....	53

Ak'ipidait'e

E përarã siapidarã maink'aapa UNICEF k'art'a p'ãjida joisoma k'imari ewate 2010 añaode Esmeraldade mimiadait'e Sia Pedee tachi k'insiade maink'aapa awaraa k'insia ome ("Elaboración, diseño y validación de materiales educativos en interculturalidad y en lengua siapedee").

Janga araa aik'a oodait'e Dirección Provincial ome ewaa oojida k'art'a warrarã k'aripadait'e k'awaadamerã tachi k'insiade. Tachi epërarã siapidarã p'anapata ak'õreerã, naweerã ërëerã, chonaarã, chotraarã, poroorã k'insiamaa p'anapata tachi pedee atua wãdaperã, tachi k'insia juma araa p'ãdap'eda idadait'e jumaarã it'ee. Mank'a p'ãjida k'art'a warrarã k'insia k'awaadamerã tachi k'insiade maink'aapa ma-arĩweda ak'idamera.

Chonaarãmaa ididap'eda maink'aapa jumaarãmaa tachi k'insia irup'anadait'e chok'aĩ, chonaarãwedapena maink'aapa jarateedait'e warrarãmaa. Mapa ak'ipidait'e nangi k'art'a.

María Fernanda Espinosa

Ministra

Ministerio Coordinador de Patrimonio

Nadia Vasquez

Representante

UNICEF Ecuador

K'awapidait'e

Epëraarã ãujade irup'ani tachi k'insia. Chonaarãwedapena nepiripata p'edaa iawãda tachi k'insia. Ma it'ee tachi pedee naapiara bapari ne inaa jarateeit'e k'awadamerã, jangipata epërak'a k'insia pari. Naa oodap'edaapa jarabi sangata oodait'e k'art'a EIFCde.

Nangi k'art'apa jarabi sanga jarateit'e tachi k'insia warrarãmaa sia pedeede. Nangi jarateerupa arã wariwãdak'a k'awaawãdamera.

EIFC t'ĩu bi aik'a jarateepatade. Nangipa jarateepari ak'õreeramaa maink'aapa weraarã biak'oo bak'ãri ũraapata warra pia to'damera waridamerã año joisoma parumaa.

Ma awara warrarã t'oi naaweda k'insia irubi tachide. Warrarã p'anapatamai k'insiapata tachi waridap'edaak'a. EIFCpa jarateeit'e k'insia tachide jumaarãmaa k'awaadamera maperã tachi net'aa maink'aapa k'art'a auk'a

jarateedait'e. Warra k'insia irubi k'art'a k'awai naaweda EIFCpa k'awaabait'e. K'insia jaretepata EIFCde auk'a k'awaawãmera ãra wariwãdak'a. EIFCpa jarateepari warrarãmaa jua wësãa mera, k'awamera, k'õp'ayõora k'awamerã, k'insia k'awamerã. Nangi k'art'a jarateedait'e sanga oomera iru k'insia.

EIFCpa p'epari jumaarã k'insia t'eeda ak'õreerãpa jarateepata anchi tede. Nangipa jarabi ak'õreerãpa naapiara jarateepata, mamida jumaweda araa oopata p'uurude. Jumaweda epërarã k'insiadait'e auk'a oodait'e warrarã k'art'a k'awaadamerã ãrajida auk'a p'anita.

EIFCpa k'aripait'e tachi k'insia pia wãmerã ãrapemaarã warrarã maink'aapa chonaarãwedapena k'insia maink'aapa ãrapemaarã k'insia, nangipa jumaweda p'aneeda-e janpai, manga-e waapiarãta k'awadait'e.

Oodap'edaa

Ecuadorpa p'ãji OIT k'art'a tok'esaarã ome jiriit'e oodamera tachi k'insiade ma awara tachi pedeede jumaarã p'uurude. Ecuadorde paraa k'ira t'andoo pedee maink'aapa k'insia maperãta epërarãpa oojida k'art'a anchi k'insiade tachi pedee jōnaamerã irup'anadamerã tachi k'insia.

Juniode k'apia jō waa aba año 2002de oojida warrarã jarateepata epërarã it'ee, maink'aapa 18 atane joisoma waa ompeede 2006de p'asají k'arta jarateepatamaa piara maik'aapa 16 atane joisoma waa ompee 2010de warrarã ewaa bide bee it'ee maink'aapa año joisoma it'ee jarateepata ma-aĩweda k'awadamerã k'art'a, DINEIB ak'ibait'e pia oodamerã ne-inaa.

Na mimiade uchiawã k'art'a ma-ãiriãit'e, tachi pedeede mimiadamerã jarateepatamai, ak'idamerã sanga mimiapata tachi epëraarã. UNICEFpa k'aripají oodamerã tachi k'insiade EIFC it'ee maink'aapa oodait'e jumaarã it'ee irup'anadamerã tachi k'insia warrarã it'ee jōnaamerã.

Warrarã k'insia

E IFCpa iabi auk'a epëraarã k'insia oojidaperã jumaarãpa ak'ip'eda sangata tachi p'anapata. Oojida mimia aba abaa pia jarateedait'e tachi: eujãde, abamaa p'anadait'e, k'insia, oodait'e.

Na mimiapa jaradait'e tachi k'insia atuapiamaapa warrarã it'ee maink'aapa jumaarã it'ee. Na pait'ee tachi k'art'a jarateedait'e (Plan de Vida).

Ak'ibi sanga jaratei

Na EIFCpa jarateebi sanga ërërãpa warrarã ak'idai tachi epëraarã k'insiade. K'awaa p'anita warrarã jarateedait'e naapiara chebi ërërãdeepa.

EIFCpa irubi k'irãt'andoo jarateepari warrarã it'ee, t'ĩudamerã k'awaade chonaarã mimiapa jarateebi jũma tachi k'insia.

Napa jarabi nangi warrarã it'eepai-e, jumaarã it'ee bamerã tachi k'insiade ma awara pia bamerã tachi pedeede, k'aripadait'e, ak'õrepa jarateepatapa, chonaarãpa, tachi k'insiade pia p'anademerã.

Na mimia araa jarateebi warrarã ne inaa piara oodamerã.

Ak'ɪdait'e

Warrarã ma-ariirã joisomapidaarã k'insia k'awaara oodamerã, pedee k'awaara, maink'aapa k'op'ayōorã ome, tachi ēperarã k'awadamerã sanga oo-eteewāda epērarã ēuja juma araa tachi net'aa.

Oodait'e

Warrarã ma-ariirã net'aa k'irã t'andoo k'awadamerã jumaarāpa k'aripadap'eda, ērērāpa, púurupa, maink'aapa poroorã k'awaarāpa.

K'awaa uchiamerã

EIFC k'art'apa juma jarateebi warrarã año joisoma parumaa k'awaawāmerã escuelade sanga tachi epērarã p'anapata tachide atuanaamerã. Warra uchiakārī EIFCdeepa janga k'awaadait'e:

- Bait'e auk'a epērarã p'uurude;
- O-ĩa ak'ipit'ee epērak'a sangata tachi net'aa oopata;

- K'art'a pedee bait'e tachi pedeede;

- Ak'ipiit'e k'insia sanga ook'awabī ichi baparimai wariwāruchaa;

- K'awabait'e sangata k'apia pia bait'e;

- Ak'ipiit'e sangata tachi eujā ak'ɪdait'e eujāde nibi maink'aapa awaraa eujāde;

- Ak'ipiidait'e sangata k'awaadait'e

tachi net'aa chonaarāwedapena;

- Tachi wārumaa tachi p'aru jip'eda maink'aapa tachi pedee pa nipadait'e k'awadamerã;

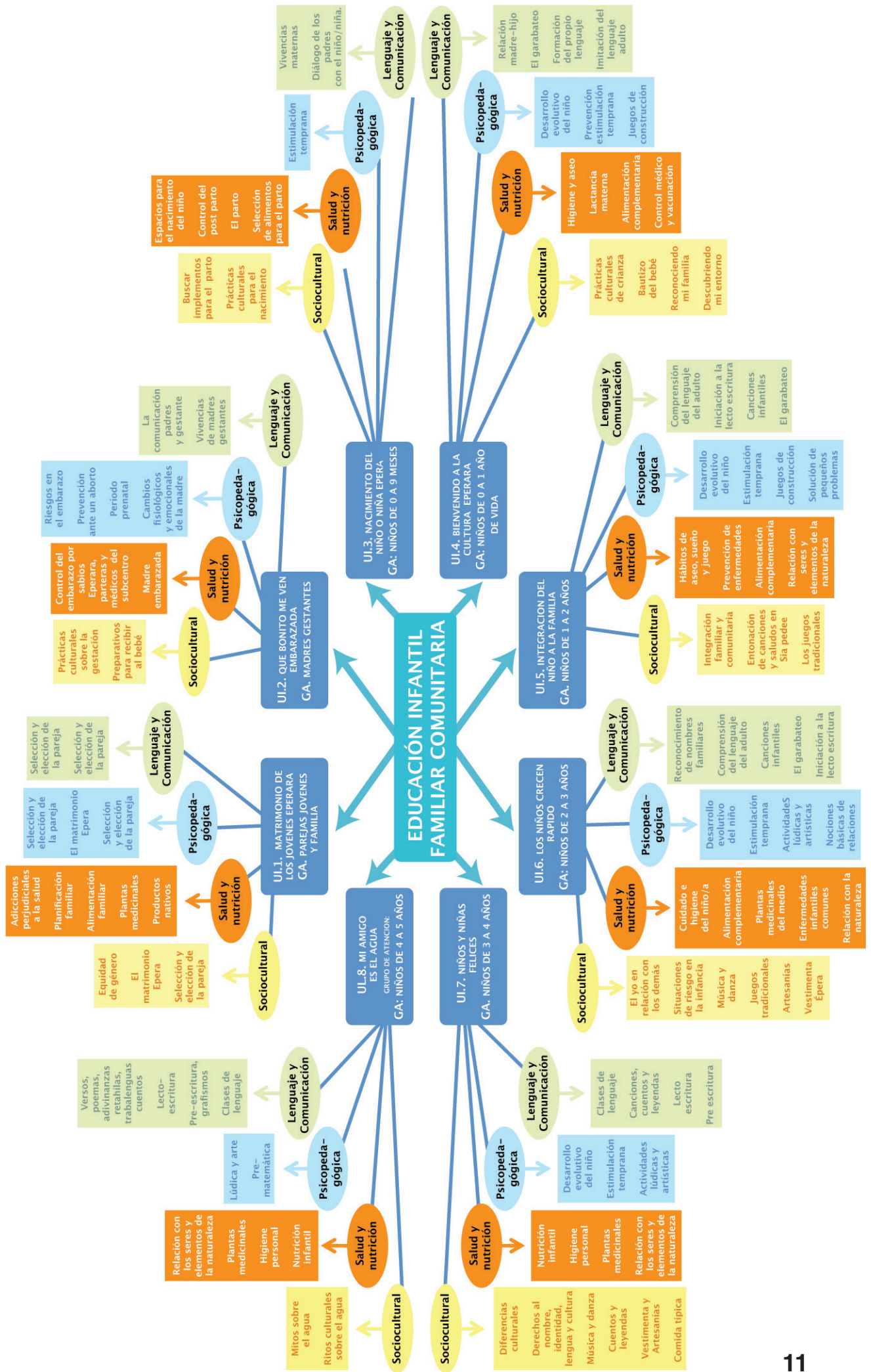
- Ak'it'e sangata p'anapata awaraarāde;

- Ooit'e escuelade net'aa jarateepata teeda chek'ari;

- Pedeedait'e siapedeede pedeerutachaa tachi ērērã jumaarã ome;

- Ak'ipiit'e k'ap'ip'ia sangata k'awaa bi.

Presentación radila de la malla curricular EIFC en español



Juma araa chi t'i warrara jateepata k'art'a ereraome juma p'uurudepenaara EIFC tachi eperara siapidara it'ee



Kuntraara miak'ai



Mi pi-ia unupata biak'obak'ari



Kuntraara miak'ai



Pia cheru eperara p'uurudea



Warra ch'i erera ome.



Warrara wariwa k'ap'ip'ia



Warrara o-iap'ani



Pania mik'op'ayo

Mimia ooit'e

Mimia k'op'ayōora ome ooit'e:

K'awadait'e, ateewadait'e Oodait'e tachi epērarā k'insiapa.

K'apia pia p'anadait'e:

Tachi p'uuru nejarra wēe iru p'anadait'ee, chiko meepena, iru p'anadait'e, maink'aapa neerā.

Mimia k'insiapa jarateepata:

Warrarā k'inia waridait'e jumaweda tachi p'uurude jarateepatamaî k'insia pia p'anadamerā.

Oodait'e mimia pedee jarapata:

Piapedeedait'e tachi pedee k'op'ayōora ome p'uurude.

Oodait'e juma araa

Aba juma araa:

Kuntraara mia k'ai (1)

Chok'araapa ak'idait'e:

K'ima kuntraarā ērerā.

Oodait'e tachide:

Jarateedait'e kuntraarāmaa mia k'aîpata tachide k'awadamerā ērerā kîrā atua naadamerā.

Ome juma araa:

Mipi-ia unupta biak`obakàri (2)

Chok'araapa ak'idait'e:

nawē biak'ook'arî.

Oodait'e tachide:

Piara ak'idait'ee nawē biak'oobi warra ichiaba urāadait'e pia ak'imerā t'oinaaweda.

Ompee juma araa:

Warra ewaa t'oda (3)

Chok'araapa ak'idait'e:

Warrarā ewaa t'odadeepa atane joisoma k'imarî.

Oodait'e tachide:

Pia ak'it'ee biak'oobi t'orumaa tachi tede.

K'imari juma araa:

Pia cheru eperara p'uurude (4)

Chok'araapa ak'idait'e: warra ewaa t'odadeepa atane juajō ome ap'eda waa ome

Oodait'e tachide:

Pia ak'idait'e warimerā warra nawēpa ak'ōrepa oodait'e tachide pia p'anadait'e ērerā ome.

Joisoma aba juma araa:

Warra chi erera ome (5)

Chok'araapa ak'idait'e: warrarā año aba waa año ome.

Oodait'e tachide:

Jara teedait'e ērerā maa ak'idamerā warrarā pia k'opidamerā o-îa jarateedamerā tachi pedee.

Joisoma aba waa tau aba juma araa:
Warrara isa pai waripata.

deyandaapukiñuu ginu tsangenmalaa
yaichi pensa juushu juntsanu narake
tsadiware' kuwaiñuu inu juve,

Chok'araapa ak'idait'e:

**Warrarã año ome waa año
ompee (6)**

Entsa ajke' talainu kinu juushu juntsa
yuj bale bululachi kaa-kaillala kiika
mijanu paate judeeshu jundala tena
tala debuudi' deke' naakenuu juñuba
demijakaanu.

Oodait'e tachide:

Oodait'e k'ap'ip'ia tachide p'aru, pedee,
paira, k'ari, it'aati k'op'añade fiestade
ooit'e ërerã ome tachi net'aa.

Joisoma aba waa ome juma araa:

Warrarã o-îap'ani (7)

Chok'araapa ak'idait'e:

Warrarã año ompee waa año k'imari.

Oodait'e tachide:

Oodait'e tachi k'insiade maink'aapa
tachi pedeede.

Joisoma aba waa ompee juma araa:

PANIA M† K'OP'AYÕ (8)

Chok'araapa ak'idait'e:

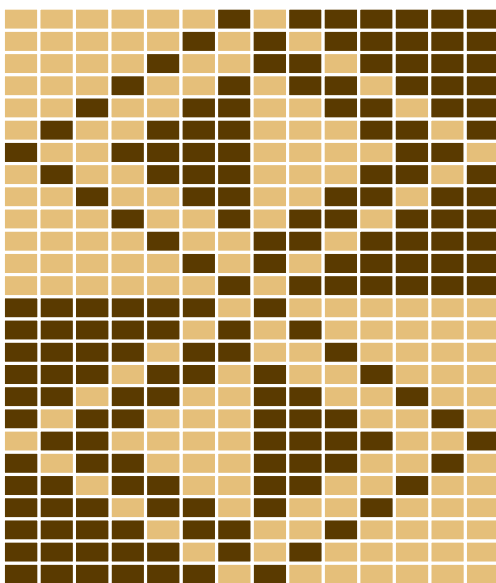
Warrarã año k'imari waa año joisoma

Oodait'e tachide:

Ak'idait'e pia p'ani tachi eperarã
k'insiadeepa tachi k'apia pia
p'anadait'e.

Keemijanu juutala, palaachi, tandiyachi
mijai ju'ba jutuya, tsaala mantsa
jakesha mija' jinsha juntsatala taaju
tyainuu katamu deju.

Kaillalanu naajuñuba mijanu kishu
juntsaya yala' mishpukanu narakee



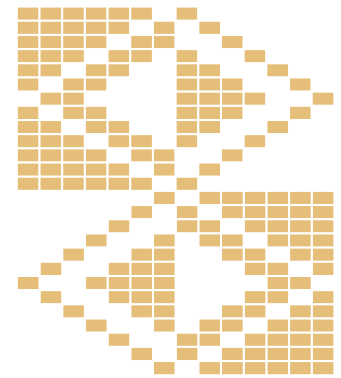
Aba juma araa Kuntraara mia k'ai

Oodait'e tachide:

*Jarateedait'e kuntraarãmaa
miak'aipata tachide k'awadamerã
ërerãpa k'irã atua naadamerã.*



K'insia juma araa Tachi mimiapata



Aba juma araa: K'untraara miak'ai.

Chok'araapa ak'idait'e: K'ima k'untraara chi ërërã.

Mimia oodait'e: Jarateedait'e k'untraarãmaa sanga miak'aipata epëraarã irup'anadait'e tachi ërërãmaa.

Mimia	K'insia k'awaadait'e	Mimia ook'aawadait'e
Tachi k'insia	<ul style="list-style-type: none"> <i>Pia ak'idait'e k'ima jiridait'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Jiridait'e chi ërerãpa jarak'ari k'iniabi miak'ait'e.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>Tachi epërarã miak'ãi.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Urãapata iidi dak'ari. O-ia miak'aipidait'e tachidede. Miak'aidak'ari o-ĩa topachida ërerã ome.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>Imik'ĩraarã wëraarã ome auk'a oopata.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Imik'ĩra mainkaapa wëra aik'a k'aripapata.
Pia nek'op'eda p'anadait'e	<ul style="list-style-type: none"> <i>Tachi net'aa k'opari</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Mimiadait'e tachide ërerã ome net'aa k'opata. P'edait'e ërerã ome net'aa k'opata meepena tachimaapena. K'odama net'aa tachi maapena. Jededap'eda netodait'e net'aa tachimaapena.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>Neerã k'iru jipapari.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Neerã uudap'eda ak'idait'e uubimai. Jiridait'e ërerã ome neerã meepena. K'awaadait'e tachi ërerã ome neerã awaraa todepema. Oodait'e neerã tachi ërerã k'ayaa it'ee.

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Chik'o k'opata ërëra ome.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jiridait'e chik'o pia. • Jarateedait'e nejiri k'awaadamerã tachi p'uurude. • Jede k'awaaji chik'o ërerã ome. • Nejedek'o k'awaaji tachi fiestade.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Warra ooidait'e k'insiapata chi k'ima ome.</i> • <i>Audupai net'aa k'achia tachi it'ee.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jarateedama k'ayaa baai piamaapa. • Jarateedama ewaa k'ima ome padak'ari warra wari k'awaadamerã. • Pedeedama mank'aapa oodama jarateedait'e tachi k'ayaapari. • Pia urãadama tachi p'uurude.
K'insia Jarateepata	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Chonaarã ome pedeepata.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Pedeedama chonaarã k'awaarã ome. • Wawee k'awadamerã tachi p'uurude. - Ak'ipidama tachimaî awara at.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pia k'awadait'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jede k'awaait'e mi werã ërerã ome. • Pedeedama k'ima ome wawee-e. • Mia idit'e miak'ait'e. • Oodait'e k'awaadamerã chi k'ima ome mia k'aidait'e.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Mia k'ai.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jiridait'e padrino miak'aimerã. • O-ĩa miak'aipata te waibiade. • Tachi paira.
Tachi pedee jarateepata	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Tachi pedee.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Tachi pedee p'anadait'e. • P'ã k'awadait'e tachi pedeede. • Nepiritadait'e chonaarãwedapena.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Waa oodait'e k'arta tachideede ãradeede (EIB).</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • K'awapidait'e tachi k'artawapata.



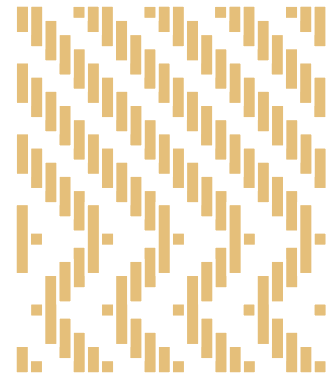
Ome juma araa
Mi pi-ia
unupata
biak'oobak'ari

Oodait'e tachide:

*Piara ak'idait'ee nawe biak'oobi
warra ichiaba urãadait'e pia ak'imerā
t'oinaaweda.*



Ome juma araa Mi pi-ia unupata biak'oobak'ari



Aba juma araa: K'untraara miak'ai.

Chok'araapa ak'idait'e: Nawe biak'ook'ari.

Mimia oodait'e: Pia ak'iit'e chi nawe bik'oobak'ari chi warra ak'imerã chi ak'orẽpa t'oit'epak'arĩ.

Mimia	K'insia k'awaadait'e	Mimia ook'aawadait'e
Tachi k'insia	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Chonaarãpa bi jiripata biak'o bak'arĩ.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • It'aa t'idait'e warra pia t'omerã. • Ne inaa pari atua k'opidak'aapaji mi it'it'ia t'onaamerã. • Pedeeit'e chi ererã ome k'insia k'awadamerã. • Wãp'anadait'e ak'ipide bi jiripataarãmaa.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Jiripata neinaa warra t'oi naaweda.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Net'aa jumaata irubait'e warra it'ee nawẽ it'ee. • Jiri irubait'e neerã warra k'omoo p'oit'e.
Pia nek'op'eda p'anadait'e	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Nawẽ biak'oo.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • K'awaabait'e k'ap'ia pia biak'oi naaweda. • K'oik'araabi net'aa pari atua biak'oobide. • Irubait'e tachi neerã naapena.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>K'apia ak'ipipata biak'oo bak'arĩ k'awarãmaa.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Ak'inaapataadait'e k'awarãmaa. • K'uipidait'e neerã bade atane joisoma aba waa atane ompee pak'arĩ.

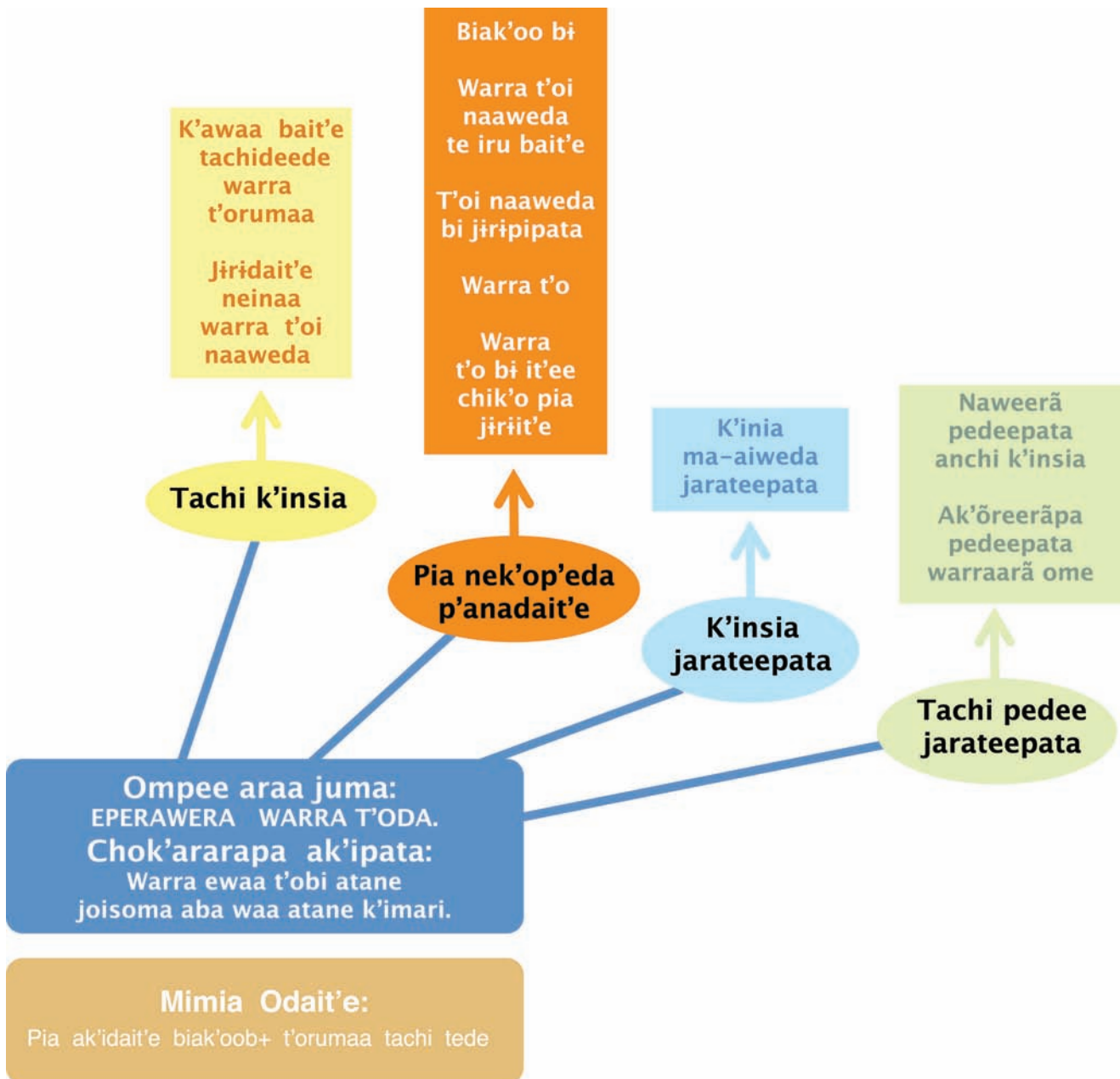
K'insia Jarateepata	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Werã biak'oo bak'ãri k'insia awara daipari.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • K'awadait'e werã biak'oobak'ari k'insia awara bapari. • Auk'a k'aripait'e chi k'imamaa. • Chi k'inia p'anadait'e werã biak'oo bak'ãri.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>K'awaabait'e warra iratia naamera.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jarateedait'e nawẽmaa warra iratia naamerã. • Irup'anadait'e k'awaarãmaa iratai t'eepak'ari. • Ne inaa chik'ia jiranaamerã.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Chi iait'ee biak'oo bak'ãri.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • K'öp'ayãdait'e tachi k'ima mimia chik'ia jiranaamerã teedapena. • K'inia irubait'e werã biak'oo bak'ãri.
Tachi pedee jarateepata	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pedeeperi warra. Wera ome biak'ooba k'ãri.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Mĩ pedeeperi mĩ warra ome. • Mĩ warra k'inia iru bapari • Warra o-ĩapidait'e ne inaapa tachidepa
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Biak'oobak'ãri nepiripata chi k'öpãyoorãmaa.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Ũriit'e awaraa nawe k'insia. • Idiit'e k'insia nawẽ awaraamaa.



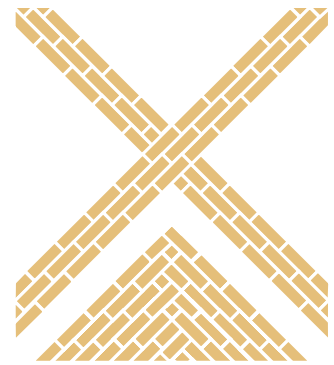
Ompee juma araa
Warra
ewaa t'oda

Oodait'e tachide:

Pia ak'it'ee biak'oobi t'orumaa tachi tede.



Ompee juma araa Warra ewaa t'oda



Ompee juma araa: K'untraara miak'ai.

Chok'araapa ak'idait'e: Warra ewaa t'odadeepa atane joisoma k'imari.

Pia ak'idait'e biak'oobi t'orumaa tachi tede

Mimia	K'insia k'awaadait'e	Mimia ook'aawadait'e
Tachi k'insia	<ul style="list-style-type: none"> • <i>K'awaabait'e tachideede warra t'orumaa.</i> • <i>Jiridait'e ne inaa warra t'oi naaweda.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Ak'ipii k'araabi warra pari atuamaa. • Jiripata ne inaa k'omoo p'oit'e. • Ne inaa p'e irubait'e warra t'oi naaweda.
Pia nek'op'eda p'anadait'e	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Warra t'o bi it'ee chik'o pia jiriit'e.</i> • <i>Warra t'o.</i> • <i>T'oi naaweda bi jiripipata.</i> • <i>Warra t'oi naaweda te iru bait'e.</i> • <i>Biak'oo bi it'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Neerã toit'e bi p'ia bait'e. • Chik'o pia k'oit'e nawẽ juba eepamerã. • K'uipata jumaarãta warra t'obi ak'inak'ari. • Warra k'omoo p'oopata chaaree bamerã k'ap'ip'ia bamerã. • Bi jiriipata warra t'opipataarãpa, jaipanaarãpa. • Bi ak'ipipata k'awaarãmaa. • Chi-iade warra t'oda t'eepai. • Ne inaa juma irubait'e warra it'ee. • Jiri irubait'e warra k'uipipari. • Chi-iait'e warra pia t'omerã

K'insia Jarateepata	<ul style="list-style-type: none"> • <i>K'inia ma-āiweda jarateepata.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Pedeedama k'ima ome k'inia p'ani waa weedae. • Jarateedait'e nawāmaa chi k'inia bamera biak'oo bak'ari. • K'inia k'aridait'e tachi pedeede. • Nawē bi jiripata.
Tachi pedee jarateepata	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Ak'ōreerāpa pedeepata warrarā ome.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Pedeeit'e warra ome. • Ūrit'e k'ariit'e tachi pedeede.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Naweerā pedeepata anchi k'insia.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Pedee pia pedeedit'e. • Chonaarā urāa ūridait'e. • Nepiridait'e akōre nawē ome sanga warra t'oda.



K'imari juma araa
Pia cheru
eperara
p'uurude

Oodait'e tachide:

*Pia ak'idait'e warimerã warra
nawēpa ak'orēpa oodait'e tachide pia
p'anadait'e ērerã ome.*



K'imari juma araa Pia cheru eperara p'uurude

Chok'araapa ak'idait'e: Warra ewaa t'odadeepa atane jua jo
ome ap'eda waa atane omé

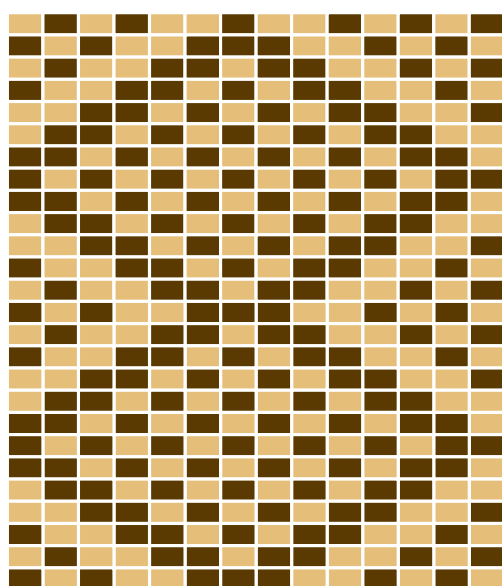


*Pia ak'it'e warra pia warimerã nawēpa ak'orēpa
jarateit'e tachi net'aa k'ap'ia pia bamera ērerã
ome.*

Mimia	K'insia k'awaadait'e	Mimia ook'aawadait'e
Tachi k'insia	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Sanga tachi warra waripata.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Oo-irubait'e warra k'aipari pia bamerã. • Warra k'aiparimai pia jãrap'e irubait'e. • Tap'edaweda warra p'aru t'õit'e.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Warra poro choo.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Poro wēemera padrino jiriit'e. • Poro chōopari tachi nawē.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Mi ērēra k'await'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • K'await'e nawē ak'ōre ērerã. • K'await'e ērerã k'aita ērerã t'ĩmĩrã. • K'await'e epēraarã k'ĩra pedee mĩ ik'aawa p'anĩ.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Mi bĩmai k'await'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Ak'it'e k'await'e mĩ ik'aawa p'anĩ mĩ ērerã p'uurude. • K'await'e tachi p'anapatamai ērerã ome p'uuru ome.

Pia nek'op'eda p'anadait'e	• <i>K'apia jari-it'e si-it'e.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • K'awaait'e warra k'āata k'inia bi. • Warra net'aa pia irubait'e. • Jarait'e sanga k'omoo p'oopata k'ap'ia pia nipamerā warra. • Jarait'e sanga si-it'e p'ooit'e p'aru warrade.
	• <i>Warra ju topipari.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Ju si-it'e pia. • Warra pia ju topi-it'e. • Irubait'e chik'o k'īra t'andoo. - Juba wasiait'e.
	• <i>Chik'o awaraa.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • K'ūa ooit'e net'aa. • Net'adee k'ūa oit'ee. • K'a ooit'e papadee p'atadee.
	• <i>K'apia ak'ipipata k'awaarāmaa.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Atedait'e warra k'awaarāmaa ak'ipide. • K'ayaa akiit'e chik'ia it'ia. • K'ayaa naaweda neerāpa supidait'e warrarā. • Ooit'e ne inaa k'awaarāpa jaradap'edaa.
K'insia Jarateepata	• <i>Warra wari k'ap'ip'ia k'ōp'ayoorā ome.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • K'awaait'e sanga wariwā noremachaa net'aa k'īra t'andoo k'awaawā warraarā bimai. • Sanga net'aa ook'awaawā wariwāchaa. • K'apia wēsāa k'awaapiit'e. • Oopi k'awaait'e k'insia k'awaadamerā warrarā. • K'insia k'awaa: • K'awaait'e sanga wariwā norēmachaa k'insia k'awaa warraarā bimai. • Oopit'e warrarāmaa anchi k'insiade oo k'awadamerā. • K'aripadait'e āra k'insia k'awaadamerā. • K'ōp'ayō meraa

		<p>k'awaadamerã:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Warrarã k'awaait'e sangata wariwã k'õp'ayõora ome. • Chi k'inia wariit'e nawẽ ome, ak'õre ome, ërerã ome. • Sanga k'awaait'e warra k'ãata k'inia bi.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>K'inia ma-ãiweda. Waripata.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • K'awapit'e k'ãata irua ook'aawamerã. • K'apia wesãa k'awapiit'e maink'aapa ak'ipi k'await'e. • K'aripait'e net'aa ne inaa ome ak'imerã ũrimerã, jitamerã, ɽmerã, senemerã. • K'aripait'e jita k'awaamerã ne inaa ome jemenemerã.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Oop'eda jemenepari.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • K'awaait'e net'aa jemenepari maink'aapa ne inaa piaara oomerã. • K'aripait'e warrarã jemenemaa bide p'uanaamerã.
Tachi pedee jarateepata	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Sanga bait'e warra nawẽ ome.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Warra ome pedeeit'e tachi pedeede. • Warrapa k'awaamerã ichi tɽ. • K'awaamerã chi ërerã.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Wiut'ait'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • K'aripadait'e wiut'a k'awaawãmerã. • Jarait'e k'insia wiut'awãde, wiut'a bide k'insiwãmerã maink'aapa oowãmerã.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Sanga pedee k'awaait'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Pedee naiweda it'ari biit'e net'aa warrapa jarawã. • K'awapiit'e net'aa unuwãmerã warra bi mai.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Ewaa pedee k'awaait'e chonaarãk'a.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jarateeit'e warrarã k'insiap'eda pedee k'awaamerã. • K'ariit'e sia pedeede pëirawãit'e juat'aap'ewãit'e.



Joisoma aba
juma araa
**Warra chi
erera ome**

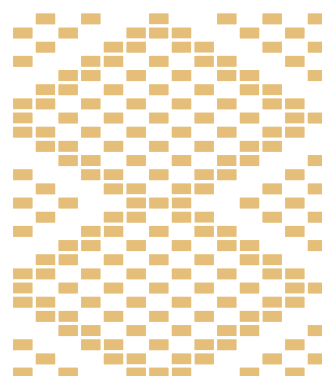
Oodait'e tachide:

*Jara teedait'e ërerãmaa ak'idamerã
warrarã pia k'opidamerã o-ia
jarateedait'e tachi pedee.*



K'imari juma araa

Pia cheru eperara p'uurude



Joisoma juma araa: warra ërerã ome juma araa.

Chok'araapa ak'idait'e

Warra ewaa ayõ aba waa ayõ ome.

Mimia	K'insia k'awaadait'e	Mimia ook'aawadait'e
Tachi k'insia	<ul style="list-style-type: none"> <i>Abaamaa ërerã ome p'uurude.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> K'aripait'e teedapena net'aa. Jarateeit'e k'achia banaamerã. Naapiara urãait'e teeda. Bait'e Ak'õre ewari ewate. Mimiarutachaa bait'e.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>K'ari k'awaa maink'aapa saludaapata tachi pedeede.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Ûrit'e k'ari tachi pedeede. K'ariit'e ùrida mimiak'ait'e. K'ari k'ariit'e tachi pedeede.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>Tachi jemene.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Ak'it'e warraarã jemenepata. Jemeneit'e tachi jemene ërerã ome. Jemene tachi bimai mimiak'ait'e. Jemeneit'e chi k'õp'ayõra ome.
Pia nek'op'eda p'anadait'e	<ul style="list-style-type: none"> <i>K'apia jari-it'e, k'ãit'e, jemeneit'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Pedeedait'e poro wēsãa bamerã pia oodait'e k'ãimerã k'ap'ia siimerã maink'aapa jemenemerã. Jarateeit'e sangata joobaipata maink'aapa k'apia siit'e. K'aripait'e warrarãpa oo

		<p>k'inia p'ani.</p> <ul style="list-style-type: none"> • K'awamerā warrarāpa sanga jua siipata nek'oinaaweda maink'aapa nek'oda t'ēpai. • Oop'eda ak'ibait'e sanga oop'ani ooda-e p'ani jarateeda.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Naapiara ooit'e k'ayaai naaweda.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jarait'e tachi neerā uudamerā teeda. • Ak'iit'e sangata oopata tachi neerā. • Jarait'e tachi neerā todamerā k'ayaanaadamerā.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>K'apia ak'ipipata k'awaarāmaa.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jarait'e warraarā atee bamerā neerā k'awarāmaa. • Wābait'e neerā k'awaarā temaa (Subcentro de Salud). • Chaabait'e chi ia maink'aapa chi it'ia.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Chik'o awaraa.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jarateeit'e warrarā k'omerā chik'o pia. • Jaratee bait'e warrarāmaa sanga siit'e net'aa k'opata.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Tachi k'insia ne inaa juma ēujādepena ome p'anapata.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jarateeit'e chi-iabait'e, ak'ibait'e tachi eujādepena net'aa. • Tachi eujādepena net'aa ak'i p'anadait'e waawee p'anadamerā.
<p>K'insia Jarateepata</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Warra wari k'ap'ip'ia k'ōp'ayōorā ome.</i> 	<p>K'awadait'e k'insia auka k'ap'ia:</p> <ul style="list-style-type: none"> • K'awaait'e sanga wariwā norēmachaa net'aa k'ira t'andoo k'awaawā warraarā bimai. • Oopidait'e k'ap'ia mimik'adamerā (t'iamerā,

		<p>p'iramerã, it'aa edaa bainaamerã).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jarateeit'e sanga k'awaamerã k'insiap'eda su-ak'i bamerã. • Jarateeit'e k'insia k'awaa bamerã net'aa. <p>K'insia k'awaa:</p> <ul style="list-style-type: none"> • K'awaait'e sanga wariwã noremachaa k'insia k'awaa warraarã bimai. • Jarateeit'e jumaweda tachi k'ap'adepena saũpai bee. • Ak'ip'eda oopari. • Jarateeit'e juapa wēsãa mimik'adamerã. • K'awaait'e saũpai ne inaa bee (it'aa, edaa, edu, taawaa, naa, ampitee). • Ne inaa t'oop'edap'eda waya araa bidait'e ichi badak'a (k'imari joisoma aba net'aa chak'era). • K'insia ĩrimait'e maink'aapa ak'ite k'awaite ne inaa jemenepari. <p>K'õp'ayõmerãa k'awadamerã:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Warraarãchaa k'awaait'e sangata wariwã k'õp'ayõra ome. • K'awaadait'e warrarãpa ne inaa k'opata, p'aru jĩpari maink'aapa jemenapata. • K'õp'ayõmerãapiit'e ichi auk'aa ome ichiaba tawaraarã ome. • K'inia irubamerã ichi jemenapari warrata. • Pi-ia oo irubait'e ne inaa oo k'awaamerã.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Ma-aiweda k'inia waripata.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • K'inia bamerã nawẽ ome, ak'õre ome, ěrerã ome

		<p>p'uurude.</p> <ul style="list-style-type: none"> • K'ap'ia wēsāa k'awapiit'e maink'aapa ak'ipi k'awaait'e. • Oopidait'e k'ap'ia mimik'adamerā (t'iamerā, p'iramerā, it'aa edaa bainaamerā). • Oopiit'e jemenepari jita k'awaamerā.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Oop'eda jemeneit'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jiriteedait'e ne inaa jemenepata oo k'awaamerā. • K'aripait'e warrarāmaa jita k'awaamerā ne inaa jemenepari. • Oo k'awaait'e ne inaa jemeneparipa erk'a maink'aapa jōti jōti. • Jarait'e sangata chonaarāpa oopata net'aa tachimaapemapa.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Ne inaa ma-āri urāapata.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • K'awaapiit'e warramaa jaramerā k'āata k'inia bi ichi k'insiade waawee-e. • Ooit'e chok'ek'ee ichia ak'ina bi net'aa. • Warramaa teeit'e k'inia wawe-e warimerā oomerā ichia k'iniata k'awaamerā.
Tachi pedee jarateepata	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pedee k'await'e chonaarāk'a.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Ooit'e mimia net'aa k'inia bak'āri. • K'awaait'e pedee chiwidi awaraa net'aa ome. • Ūriit'e chonaarāpa net'aa jarada. • K'awaait'e sangata pedee p'ani pedee ompee maink'aapa joisoma araare araaree. • Ūriit'e nepiripata chonaarāwedapena net'aa.

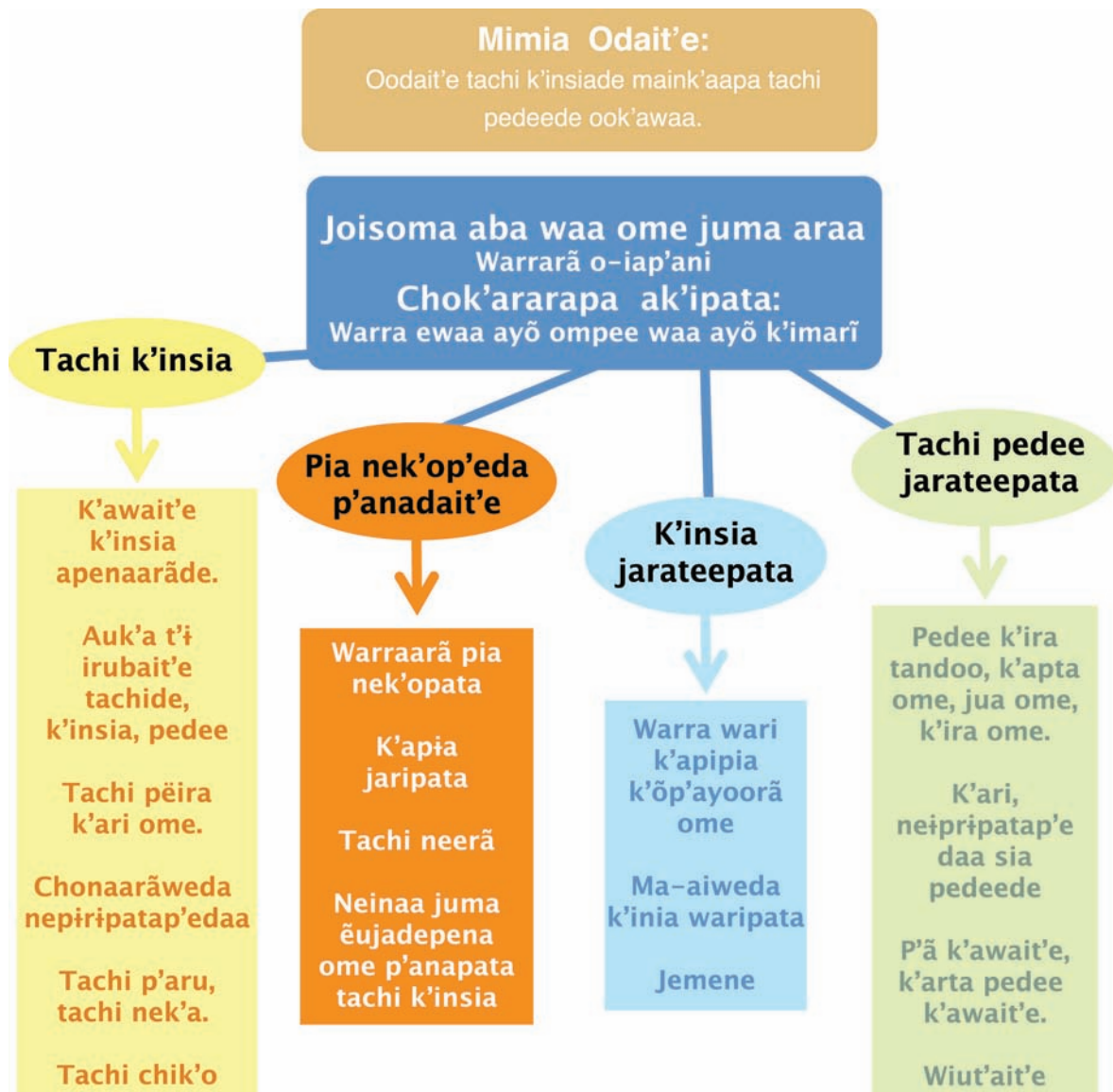
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>P'ã k'await'e, k'arta ak'i k'await'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • P'ãdait'emaï oodait'e ne inaa tachidepa. • K'awaadait'e tachi naapema net'aa ak'idait'e. • Jarateeit'e p'ã k'awaamerã maink'aapa ne inaa t'ide.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Warrarã k'ari.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Ūriit'e warrarã k'ari tachi pedeede maink'aapa newidiirã pedeede. • K'ariit'e k'ari k'ĩra t'andoo tachi pedeede maink'aapa newidiirã pedeede. • K'ariit'e maink'aapa pëirait'e jiwaade.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Wiut'ait'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Teeit'e ne inaa wiut'amerã. • Oopi k'awaait'e sanga wiut'amerã. • Oopiit'e itaria wiut'amerã ichi k'insiade.



Joisoma aba waa
ome juma araa
Warrara
o-i'ap'ani
p'uurude

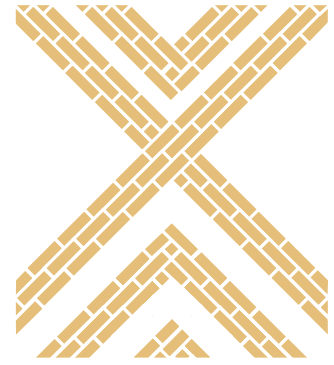
Oodait'e tachide:

*Oodait'e tachi k'insiade maink'aapa
tachi pedeede ook'awaa.*



Joisoma aba waa ome juma araa Warrarã o-iap'ani

Chok'araapa ak'idait'e: Warra ewaa ayõ ompee waa ayõ k'imarĩ.

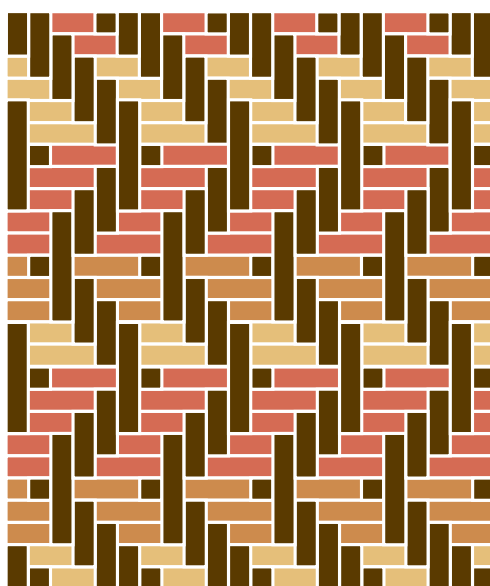


Mimia	K'insia k'awaadait'e	Mimia ook'aawadait'e
Tachi k'insia	<ul style="list-style-type: none"> <i>K'await'e k'insia apenaarãde.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Ooit'e maink'aapa waweeit'e awaraarãde. K'awaait'e awaarã net'aa irup'ani.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>Auk'a t'ĩ irubait'e tachide , k'insia, pedee.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> K'awaadait'e warrarã k'untraarã k'art'a p'ãda irup'ani, anchi k'insiapa oodap'edaa.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>Tachi pëira k'ari ome.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Ak'it'e jitait'e k'aripari net'aa. Ūrit'e k'ĩra t'andoo k'ari jiwaa tachi k'aride. Ak'idait'e tachi pëira. Tachi pëira pairait'e.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>Chonaarãweda nepiripatap'edaa.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Ūri k'awaait'e chonaarãweda nepiripatap'edaa. Nepirit'e chonaarã nepiripatap'edaa.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>Tachi p'aru, tachi nek'a.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Ak'it'e maink'aapa jitait'e tachi p'aru jipata. Ook'awaait'e tachi p'aru jipata ne inaa awaraarãpa. Ooit'e tachia k'apata ichia k'awa bi.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>Tachi chik'o.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Tachi chik'o k'opata. Bait'e tachi chik'o joo p'animai.

Pia nek'op'eda p'anadait'e	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Warraarã pia nek'opata.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jarait'ee warrarãmaa sangata chik'o pia k'opata. • K'awaa bait'e k'ãare chik'ota k'oik'araa bapari.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>K'apia jaripata.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • K'awapiit'e warrarãmaa sangata oomera escueladeepa uchiak'ãri. • Ak'iit'e warrarãpa puda, p'isii p'aru pia siipata.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Tachi neerã.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • K'awaaait'e maink'aapa jiripiit'e neerã pia k'ap'ia it'ee. • Jarait'e tachi neerã uudamera teeda. • Ak'iit'e sangata oopata tachi neerã. • Jarait'e tachi neerã todamera k'ayaanaadamera.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Neinaa juma eujadepena ome p'anapata tachi k'insia.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jarateeit'e chi-ibait'e, ak'ibait'e tachi eujadepena net'aa.
K'insia Jarateepata	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Warra wari k'ap'ip'ia k'õp'ayoorã ome.</i> 	<p>Jarateepari k'insia:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Iru k'insia wariwã maink'aapa net'aa oowã. • Jarateedama sanga t'iapata, p'irapata, jĩntipata, bat'aa k'awaa, t'imiira, subii k'awaa, bai-ũ, bee k'awaamera tode. • Jarateedama warrarãmaa ak'imera ne inaa. <p>K'awapidama k'insia:</p> <ul style="list-style-type: none"> • K'awadama sangata k'insia atawãda warrarãpa. • K'awamera sangata bi ichi k'ap'ia k'awaa bi awara, k'ĩ, k'iri, biri, jua, p'isii, me, k'ẽ, tau, biritau, ampiwida, t'ũa). • Oopidama mimia ma-arĩra

		<p>ne inaa oo k'awaamera auk'a t'ŭu, ēeru, ooru, āriru, ewai, t'ap'ají, ēují.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ooji k'insia wēsaapari ne inaa joisoma ompee. • Jarateedama sanga ne inaapa oopari araa wariwādak'a (t'iwāit'e, t'iit'e, pipitruait'e, jīnt'e p'āmera). <p>K'awapidama k'iniamera:</p> <ul style="list-style-type: none"> • K'awamera sangata ichi auk'aarā ome bait'e. • Awaraarā warrarā ome jemene bamera maink'aapa jarateepataarā ome. • Jarateedama warrapa jamera ichi k'insia.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Ma-aiweda k'inia waripata.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Net'aa chok'ara, ma-arī, apida. • Ne inaa porok'ok'o, k'īra k'imarī, k'īra ompee, k'īra misua, k'ī t'uantayaa. • Net'aa k'īra t'andoo: jara k'awaait'e maink'aapa ook'aapait'e, chokolat'ee, k'uarāa, t'oorro, p'aimaa, maink'aapa p'ap'araa. • Net'aa p'animai, wari, barree, k'aita, t'imī, k'īrapite, esa-auk'a, ampite, edu, taawa. • Net'aa: waibīa, ma-arī, ma-arīirā. • Net'aa ewari: tap'eda, k'ewara, p'ārik'ua. • Net'aa waibīa, ma-arī, ma-arīra. • Net'aa wasia, k'urasaa, wasi wasia. • K'awapidama jet'ee siōntaa, teasoo, k'ak'at'ua, it'ia, ma-arīra. • K'awateedama ne inaa poree, k'aitek'ee.

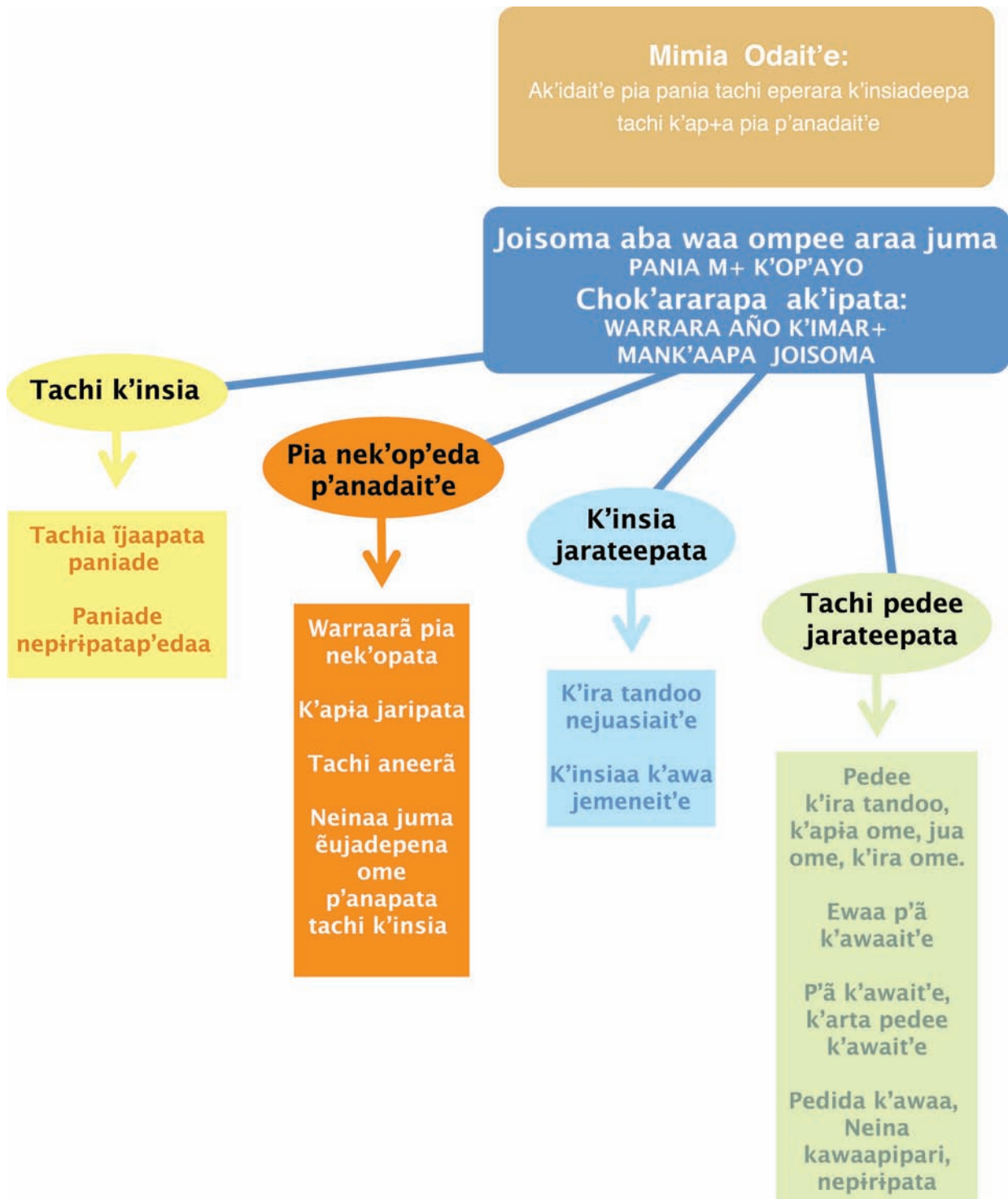
		<ul style="list-style-type: none"> • K'awadamera ipuru bi, wēe bi. • K'awadamera k'ak'ayaa, mi-it'it'ia pipitrua.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Jemene.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jemenepidama o-ĩamerã awara warrarã ũraa ũrip'eda. • K'ari jarateedama k'ap'ia mimik'amera. • Ne inaa oopidama arāmaa pak'urudee. • Ooteedama warrarã it'ee jemenepari ichi t'ārimaa.
Tachi pedee jarateepata	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pedee k'ira tandoo, k'apia ome, jua ome, k'ira ome.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jaradama tachi ak'õre t'ĩ pia. • Jaradama pedee pëira piara jarait'e. • Jaradama tachi k'insia bëisaã. • Pedeepidama ne inaa oo k'āri.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>K'ari, nepiripatap'edaa sia pedeede.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • O-ĩapidama ũrik'āri chonaarāwedapema jarapatap'edaa net'aa. • Jarateedama k'insia k'awaa bamera maink'aapa ook'awaa bamera.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>P'ã k'await'e, k'arta pedee k'await'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • K'art'a pedee k'awaa bait'ee tachi net'aa urik'āri. • Ne inaa juma p'ābait'e warrarã k'awaadamera. • Ak'idait'e k'awaait'e maink'aapa bidait'e juma net'aa tachi ik'aawa p'anĩ.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Wiut'ait'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • K'aripait'e warra wiut'a jemene bimisa. • K'aripait'e warra pia wiut'a wāmera. • Teeit'e warramaa ne inaa wiut'amera.



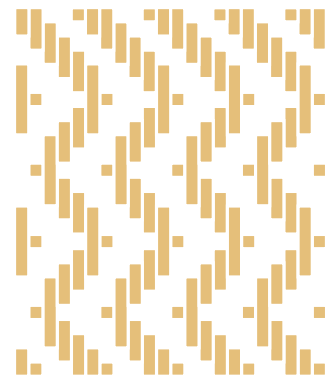
Joisoma aba waa
ompee juma araa
**Pania mi
k'op'ayō**

Oodait'e tachide:

*Ak'idait'e pia p'ani tachi eperara
k'insiadeepa tachi k'apia pia
p'anadait'e.*



Joisoma aba waa ompee juma araa Mi k'opayō p'ani bi



Chok'araapa ak'idait'e: Warra ewaa ayō k'imarī waa ayō joisoma.

Mimia	K'insia k'awaadait'e	Mimia ook'aawadait'e
Tachi k'insia	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Tachia ījaapata paniade.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • K'awaadait'e k'āare it'ee pania pia bapari. • Poro choodama awātopa. • K'uidama ai ewarik'āri poro wesāa bamera k'ap'ia pia bamera.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Paniade nepiripatap'edaa.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • K'awadama nepiri paniade.
Pia nek'op'eda p'anadait'e	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Warraarā pia nek'opata.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Chik'o piata k'odait'e tachi k'ap'ia it'ee. • Chik'o k'achia k'odak'aa.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>K'ap'ia jaripata.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Neerāpa k'irupa k'uiyata. • K'ap'ia pia siī irubait'e. • K'art'a jarateepatamai pia jarap'e irup'anadait'e maink'aapa obiak'a wājida auka.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Tachi neerā.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Warraarāpa neerā k'iru k'awadait'e. • Warrarāpa neerā k'iru piak'aa oo k'awaadait'e.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Neinaa juma ēujadepena ome p'anapata tachi k'insia.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jarateedait'e warrarāmaa edat'āi maink'aapa pania, maink'aapa tachi ēuja. • Nejarra araa chip'e bīdait'e. • Tachi tode maink'aapa tochak'edee net'aa k'achia bat'ada-e pait'e.

Tachi k'insia Rateepata	<ul style="list-style-type: none"> • <i>K'ira t'andoo nejuasiat'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Warrarãpa net'aa k'await'e chok'ara maink'aapa chok'ara-e ma-epirã. • Warrapa net'aa k'ira t'andoo jorebai p'itria k'awa p'anadait'e maink'aapa oodait'e. • Net'aa k'ira t'andoo p'uuru k'await'e maink'aapa jara k'await'e. • K'awapidait'e net'aa it'iti bak'ari edu bak'ari k'aita bak'ari t'imi bak'ari, k'irapite bak'ari anpita bak'ari, maink'aapa taawa bak'ari. • Oodait'e net'aa waibia k'aipée maink'aapa ma-arĩrã. • K'awapidait'e net'aa ompia maink'aapa siontaa. • Net'aa k'awadait'e k'ürasaã maink'aapa wasia bak'ari. • Jarateedait'e net'aa jet'ee t'itup'ee teasoo k'ak'at'ua it'ia maink'aapa jep'eda. • Ak'ipidait'e k'ap'ia poreá maink'aapa k'aitek'ee. • Üripidait'e jiwaã choma maink'aapa jĩwaã piak'aa. • K'awapidait'e net'aa k'ak'ayaa jitrú jitrúa maink'aapa ik'ia. • Jarateedait'e nejuasia net'aade.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>K'insia k'awaa jemeneit'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Warrarã k'arichaadait'e maink'aapa jua tau chaawadait'e araa ome auk'a k'ari k'ira t'andoo k'awadamera. • Net'aa tachide maink'aapa chiãrade ome jaratee wãdait'e jemene k'ira t'andoo warrarã it'ee. • Oodait'e net'aa k'insia jiri

		<p>k'awaadait'e.</p> <ul style="list-style-type: none"> Jarateedait'e oodamera anchia oowādamera ne inaa jemenepata. Teedait'e warrarāmaa net'aa charee oomera.
Tachi Pedee Jaratepata.	<ul style="list-style-type: none"> <i>Pedee k'ira t'andoo, k'apia ome, jua ome, k'ira ome.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Jarateedait'e ichi t'ī, ak'ōre t'ī, jarateepata t'ī. Pedee k'awaadait'e jumaara ome maink'aapa ūrik'awaadait'e juapa t'idak'āri maink'aapa it'aipa. Pedee k'awadait'e jumaarā ome. Ne animal k'ari jarateedait'e warrarāmaa.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>Ewaa p'ā k'awaait'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Jarateedait'e t'īnaaweda pia ak'īmera. Iru p'anadait'e juma net'aa warrapa t'ī k'awaamera. K'aripadait'e pia p'ā k'awaadamera.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>P'ā k'await'e, k'arta pedee k'await'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Oodait'e k'art'a jarateepatamai warrarā k'art'a iadait'e. Ook'awadait'e k'art'ade bee maink'aapa pedee k'awaadait'e.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>Pedida k'awaa,</i> <i>Ne ina k'awaapipari, nepiripata.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Jarateedait'e warrarāmaa nepira.

Sanga oodait'e k'insia

EIFCpa jarateebi k'insia k'art'ade bi sanga oodait'e maink'aapa auka jara bi tachi k'insia apemaarã ome. Warrarãpa k'awadait'e tachi epërarã siapidarã k'insia. Naapiara warrarãmaa jarateedait'e mak'iaara charee-e maink'aapa k'insia waapiara jaratee wãdait'e.

Epërarã k'insia warrarãpa k'awadak'ãri anchi ak'õreerã ome maink'aapa tachi p'uurude mangata ãra epërarã k'insia ateewãpata. Ak'õreerãpa ak'idait'e warrarã t'orudeepa sia pedee k'awaadamerã maink'aapa warra wak'ãri k'art'a k'awaa beemaa warrapa k'awaa bamerã sia pedee.

Mangi k'art'a EIFCde t'ĩubi juma net'aa warrarãpa piak'aa k'awaadamerã maink'aapa poro wësãa wãdameerã maink'aapa ãra p'animai pia irup'anadait'e. Tachi k'insia oowãdapa mapata warrarãpapida auk'a anchi t'ãrimaa oowãpata tachi k'insia maink'aapa warrarãpa k'insiapata chonaarãwedapena maink'aapa ĩrãpema.

Juma k'insia EIFCde bi jarateedak'ãri mangata warra wariwãk'a porojida wësaa wãpari waapiara k'awawak'a mangata k'art'a k'awaarã k'insia jiridait'e warrarã wariwada.

EIFC mimia oodait'e ichita ak'idait'e mangi:

•Warrarã wãdai naaweda k'art'a

k'awade ãra k'awawãpata net'aa chi ak'õre ome k'awada p'edaa maik'aapa tachi p'uurude mangideepata jarateeruta waapiara net'aa k'art'a jarateepatarãpa.

•K'art'a jarateepatarãpa net'aa pia oodait'e warrarã k'awaadamerã maik'aapa juma auk'a ak'it'e mangata k'art'a k'awaarã k'insia jiridait'e awaraa k'insia warrarã jarateep'animai.

•K'art'a jarateepatarãpa k'insia jiriwãdait'e sangata piara uchiabi

•K'art'a jarateepatarãpa k'awaarutamai warrarã net'aa k'awaa cherupirã anchi tedeepa ichita jarateeit'e apemaarã warrarãmaa.

•K'art'a k'awaarãpa net'aa oowadamerã ak'idamerã ma-epirã k'awapidait'e net'aa unudak'aata maink'aapa net'aa k'ĩra t'andoo araa p'edait'e ãrapa k'awadamerã juma manglee net'aa.

•Jarateepata ooit'e net'aa warrarã it'ee ichia k'õp'ayõra ome jemenepari k'awawãde.

Jarateedait'e tachi pedee k'aripait'e warrarãpa pia jumaarã ome pedeeepata, awaraa k'insia k'awaa, ichi k'insia maink'aapa epërarã siapidarã k'insia pia k'awaa. Warrarãpa ichi k'ap'ia ome pedeeepata maink'aapa tachi pedee pedeeepata epërarã siapidarã k'insia k'awaade.

K'awaait'e sanga warrarã juma net'aa: Ak'i p'ani k'art'a jarapataarãpa warrarã k'awaa p'ani ma-epirã k'awa-e p'ani. Jarateepatarãpa maink'aapa p'uurupa ak'i p'ani sanga jaratee p'ani

pia jarateedamerã. K'achia bipirã awaraa jiriidait'e jarateet'e. Janga bi mimiapatade k'art'a jarateit'e ak'ip'ani jaratee p'ani, mapata jarateepatarãpa ak'ipani sangata ak'idait'e k'insia atuada-e tachi k'arta p'a iru p'ani.

Mapata ak'idait'e ewarichaa pia jaratee p'ani warrarãmaa, mangata ak'i p'ani pia año jök'ari jumaarãpa jarateepatarãmaa jarapata ak'idamera ne-inaa chok'ara pia. Nanpai, ak'idap'eda, p'ap'eda, chedap'eda, mimiap'eda, pedee'eda, k'insiap'eda. Sanga k'insiadait'e ne inaa oodait'e. Maperãta ak'ip'ani jaratee p'anipa warrarãpa isapai oop'ani, maperãta ak'i p'ani jarateepatarãpa apemaarã ome k'art'a pia k'awaa p'ani awararãpa anchia unuda waapiara k'awaa wãdait'e nanopai sanga pedee p'ani. Warrarã pedee pachidapirã pedee ome wayat'ee ak'irude pedeeit'e ompee ma-epirã chok'aara ma-epirã k'awaa eeta p'ani.

Naapiara jarada pedee'pa bëisãa beeji ak'iwãdait'e sanga oowãdait'e jarateepatadait'e awaraa a-ĩ ne inaade jarateepatarã iri p'ani k'awadamerã warrarã it'ee juma.

Maperãta jarateepatarãpa ak'idait'e añochoa awara bi, ewaaweda ak'idait'e k'awadait'e sanga p'ani warrarã ewarichaa ak'idait'e sanga warrarãpa k'awaawãda, año jök'ari ak'idait'e juma sanga p'ani warrarã k'awaa p'ani ma-epirã k'awa-e p'ani.

Sangata ak'idait'e pia jarateedait'e mimiaruchaa jarateewãdait'e aba abaa apemaarãmaa. Mangipa jarateewãk'a k'awaawãdait'e warrarã. Maperãta tachi ërërãpa p'uurupidaarãpa ak'i p'ani nangi oochewãda warrarã k'awaadamerã. Tachi k'insia tachi

pedee maink'aapa awaraa net'aa ewaa t'ĩuk'ari k'awade ak'idait'e p'uurupa jarateepatarãmaa k'insia kawadamerã tachi warrarãmaa.

K'await'e sanga wariwã warra t'iak'ari p'irak'ari jint'ik'ari, subik'ari, bai-ũbeek'ari toida,

K'awaait'e sanga warrarã juma net'aa:

K'art'a pedeeit'e aba: jarapari k'awadamerã tachi k'insia epërarãde mank'apata.

K'art'a pedeeit'e ome: jarapari ak'idamerã sangata oopata tachi k'insiade warra maink'aapa k'öp'ayõrapa k'öp'ayãpata it'aa iididait'e.

K'art'a pedeeit'e ompee: jarapari ak'idamerã tachi pëirapata p'uurude. K'art'a pedeeit'e k'imari: jarapari ak'idamerã porochoopata warrarã. K'art'a pedeeit'e joisoma: Warrarãpa t'ĩupata tachi net'aade maink'aapa tachi jemenede.

K'art'a pedeeit'e joisoma aba: warraarã o-ĩa p'asapata pëirade maink'aapa chi oopata epëraarãk'a.

K'art'a pedeeit'e joisoma ome: Warrarãpa k'awa bi awaraa k'insia mamida k'awa k'inia bi awarade.

K'art'a pedeeit'e ompee: Warrapa k'awabi k'insiade k'aait'e pania serbipari tachi p'uurude.

Jarapari k'awadamera tachi k'ap'ia maink'aapa tachi chik'o:

K'art'a pedeeit'e aba: jarapari pedeemerã tachi k'insiade neerã maink'aapa tachi chik'o meepena, maink'aapa jarabi nepirimerã net'aa k'awaada k'ayaade maink'aapa chik'ode.

K'art'a pedeeit'e ome: jarapari ak'imerã sanga oopari nawêpa tachi chik'o k'opata k'ira t'andoo.

K'art'a pedeeit'e ompee: jarapari ak'imerã sangata oodait'e warra ewaa t'ok'ãri maik'aapa chi-iait'e chi nawê. K'art'a pedeeit'e k'imari: jarapari ak'imerã sãa paita bakunait'e maink'aapa juteit'e warrayaa.

K'art'a pedeeit'e joisoma: warra k'öp'ayömerapari eujã ome maink'aapa k'ap'ia pia bi.

K'art'a pedeeit'e joisoma aba: warrapa oopari k'ap'ia pia bamerã.

K'art'a pedeeit'e joisoma ome: jarapari warrarãmaa ã k'awaadamerã t'imĩ.

K'art'a pedeeit'e joisoma ompee: warrarãpa k'awa p'anita tachi neerã jiri t'erapata.

K'awadait'e sanga p'anĩ mimia k'insia p'anadait'e:

K'art'a pedeeit'e aba: jarapata k'insiamerã beek'ãri wêra ome.

K'art'a pedeeit'e ome: jarapata pedeepariimerã p'ichi k'insia warra

bat'ak'ãri.

K'art'a pedeeit'e ompee: jarapata k'insiamerã pia bamerã pi k'öp'ayö ome.

K'art'a pedeeit'e k'imari: jarapata mimia ooda neerã k'awaarãpa warra k'await'e sanga bi.

K'art'a pedeeit'e joisoma: warra k'ap'ia chawa wãk'ãri mimik'apari.

K'art'a pedeeit'e joisoma aba: warra k'awawã anchi k'ap'ia maink'aapa ak'ipi bi isapai t'ak'ãri eda wãk'ãri it'aawãk'ãri.

K'art'a pedeeit'e joisoma ome: warra tawara wãk'ãri ituaba nipapari, pirapari jintipari jintidaipari ituaba maink'aapa jara p'anĩ ne inaa k'inia bak'ãri.

K'art'a pedeeit'e joisoma ompee: warra tawara wãk'ãri ituaba nipapari pirapari jintipari jintidaipari ituaba maink'aapa jarapari ne inaa k'inia bak'ãri.

K'await'e sanga p'anĩ mimia tachi pedee maink'aapa jarait'e:

K'art'a pedeeit'e aba: jarapata k'awaa bamerã ichi k'insia sia pedeede sanga pedeeit'e tachi k'öp'ayö ome.

K'art'a pedeeit'e ome: jarapari nawêpa k'awaa bamerã ichi k'insia awêra biak'oo bĩmaa.

K'art'a pedeeit'e ompee: jarapata k'awaa bamerã warra ewa t'ok'ãri k'arimerã tachi pedeede.

K'art'a pedeeit'e k'imari: jarapata k'awaa bamerã ak'õrepa warrarãyãa tachi pedeepea.

K'art'a pedeeit'e joisoma: warrapa alela lela urip'eda maink'aapa pëirapari tachi k'aride.

K'art'a pedeeit'e joisoma aba: warrapa k'awaa bi chonaarã maink'aapa ëp'e bi tachi pedee.

K'art'a pedeeit'e joisoma ome: warrapa ichi k'insiapa ooji chonaarã nepiripata k'awaada tachi pedee.

K'art'a pedeeit'e joisoma ompee: warrapa k'awa bi chik'ia, k'ĩra t'andoo, ne inaa t'andoo k'ĩra t'andoo ma-ãri - waibia, k'ĩra t'andoo eduu - it'ia chok'ara k'ĩra t'andoo k'urãsãa - wãsia, tachi k'ap'ia k'ĩra t'andoo.

K'art'aara

-U.E.I.B.E.S. Acuerdo ministerial No. 197. Agosto 18 de 2006. Sta. Rosa – Borbón – Eloy Alfaro – Esmeraldas – Ecuador.

-Ministerio de Educación. Actualización y Fortalecimiento curricular de la educación Básica. Primer año. 2010. [en línea]. Disponible en: <http://www.educacion.gov.ec/interna.php?txtCodiInfo=175>.

-Comisión Nacional para el desarrollo de los pueblos indígenas. Convenio 169 de la OIT sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes. México. 1989. [en línea]. Disponible en: www.cdi.gob.mx/transparencia/convenio169_oit.pdf.

-Ministerio de Educación. Dineib. Modelo del Sistema de EIB MOSEIB. Actualización 2010. Disponible en: <http://www.dineib.gov.ec/pages/interna.php?txtCodiInfo=192>.

-Carrasco, Eulalia. Los Éperara siapidara en Ecuador de la invisibilidad a la visibilidad.

Trama ediciones. 2010.

-MacLachlan, Claire et al. Early Childhood Curriculum. Australia. Cambridge University Press. 2010.

-Morán, Eduardo. Psicología de los Ciclos Vitales. Ecuador. Abyayala. 2010.

-Santojanni, Flavia et al. Modelos Teóricos y Metodológicos de la Enseñanza. México. Siglo veintiuno editores. 2006.

-Ortiz, María Elena. Módulo Teorías y Módulos Curriculares. Texto Cosmovisión del Currículo. Universidad Politécnica Salesiana. 2008.

-Medina, Antonio et al. Didáctica General. Pearson Prentice Hall. España. 2008.

-Küper, Wolfgang. Pedagogía Intercultural Bilingüe. Tomo V. Quito. 2003



Educación Infantil Familia Comunitaria - EIFIC

Épera



Índice

Presentación.....	59
Introducción.....	61
Antecedentes.....	62
Fundamentos filosóficos.....	63
Enfoque pedagógico.....	64
Presentación de la Malla Curricular en Español.....	67
Nombres de las unidades EIFC.....	68
Unidad integrada No. 1.....	71
Unidad integrada No. 2.....	76
Unidad integrada No. 3.....	81
Unidad integrada No. 4.....	85
Unidad integrada No.5.....	91
Unidad integrada No. 6.....	99

Unidad integrada No. 7.....	107
Unidad integrada No. 8.....	115
Metodología del sistema de conocimiento.....	121
Bibliografía.....	126

Presentación

Como parte del avance del proceso educativo intercultural bilingüe, la Nacionalidad Eperara Siapidaara del Ecuador y UNICEF firman el 9 de julio de 2010 en la ciudad de Esmeraldas el Convenio bipartito con el título: “Elaboración, diseño y validación de materiales educativos en interculturalidad y en lengua indígena siapedee”. De esta manera y conjuntamente con la Dirección Provincial de Educación Intercultural Bilingüe de Esmeraldas se inicia la elaboración de un diseño curricular que colabore eficazmente en la formación de las nuevas generaciones eperara.

La nacionalidad Eperara Siapidaara, conformada por padres y madres de familia, líderes, ancianos y ancianas, preocupadas por la pérdida progresiva de la lengua siapedee, se involucra en la actividad

de registro de la memoria colectiva y reivindicación de los valores culturales, individuales y comunitarios.

Es así que la presente propuesta curricular tiene el fin de atender los requerimientos básicos de cuidado, atención y formación con pertinencia cultural propia de los niños y niñas de la nacionalidad Eperara Siapidaara, por ser elaborado en base a nuestros pensamientos, memoria colectiva y sabiduría de la comunidad.

Con el propósito de retejer y mantener viva la memoria ancestral y cultural por medio de la investigación de la gente eperara, se motiva a todos los talentos humanos de esta nacionalidad a implementar y aplicar la educación infantil familiar comunitaria que a continuación se desarrolla.

María Fernanda Espinosa
Ministra
Ministerio Coordinador de Patrimonio

Nadia Vasquez
Representante
UNICEF Ecuador

Introducción

El Pueblo eperara tiene una identidad definida en sus costumbres y tradiciones; historias, mitos y leyendas han venido colaborando en la transmisión de los valores que la cultura eperara considera importantes, para ello la lengua ha sido el principal instrumento de transmisión y desarrollo cultural y es a través de una comprensión verdadera de ésta que se pueden apreciar las riquezas y significados de las tradiciones en sus contextos.

Con el antecedente anterior se justifica parte de la importancia de la aplicación de la malla curricular de Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC, la misma que toma en cuenta en cada área de desarrollo el idioma Sia Pedee como mediador entre el conocimiento y la comunidad educativa eperara a favor de conseguir una educación apropiada desde la infancia, ya que ésta constituye una etapa fundamental en el proceso de formación de la personalidad.

La educación infantil familiar comunitaria se inscribe como parte de la educación básica intercultural bilingüe comprendida desde la formación a la familia, la orientación a la pareja, el cuidado a las madres gestantes, el desarrollo del niño en el vientre materno, el nacimiento y el desarrollo integral infantil hasta los

cinco años de edad.

Por otro lado, la Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC, tiene una perspectiva histórica cultural que considera al niño y niña como miembro de una cultura que tiene prácticas, creencias y conocimientos desarrollados antes de su nacimiento, las mismas que tendrán influencia en su aprendizaje a través de su interacción con el medio y que le ayudarán a crecer con una identidad eperara. Esta perspectiva curricular colabora como mediadora cultural y no se interpone en la participación comunitaria, sino que enlaza educación y cultura de manera que también un aprendizaje significativo resulta natural, porque se toma en cuenta los conocimientos previos que el niño recibe de forma no escolarizada.

El currículo de Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC, se basa también en la teoría constructivista y holística, que basa el aprendizaje según niveles de cognición y holística previa, respetando la evolución normal del niño y niña y considerando los estadios de desarrollo según sus ciclos vitales en cuanto a motricidad, intelecto, socio-afectividad y psicológica, por ello es valiosa la guía que brinda esta propuesta educativa.

La Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC ha logrado reunir los aportes de todos los agentes educativos, reconociendo que la formación no parte del Centro Educativo Comunitaria, sino que empieza antes de la concepción del niño y de la niña, es así que en esta malla curricular podemos apreciar un reconocimiento oficial de los padres como primeros maestros y de toda la sociedad eperara como parte de la comunidad educativa, lo cual es importante, sobretodo, por la concientización de la carga de responsabilidad e influencia que tiene cada persona en la formación de los niños y niñas, los cuales no solo aportarán para sí mismos, sino también en su sociedad particular.

La Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC se presenta como una opción relevante para que la Nacionalidad Eperara recupere a través de la formación de sus nuevas generaciones una identidad que levante la estima cultural propia, el aprecio por el conocimiento ancestral y de vanguardia con el fin de llevar adelante una sociedad que no se estanca, sino que trasciende y crece de manera conjunta, en busca de un continuo desarrollo integral de sus integrantes y a favor de una autonomía identitaria.

Antecedentes

El Ecuador, con relación a sus compromisos internacionales ha suscrito, entre otros, el Convenio 169 de la OIT, que reconoce como una aspiración de los pueblos la de mantener y fortalecer sus identidades, lenguas y religiones dentro del marco de los Estados en los que habitan.

Dentro de este marco teórico, la Nacionalidad Eperara Siapidara del Ecuador, como parte de un país pluricultural y multilingüe, ha visto la necesidad de elaborar un currículo que atienda a sus más urgentes requerimientos como son: evitar la pérdida de la lengua, defenderse de un proceso acelerado de aculturación y mantener la cultura viva.

En junio 21 de 2002 se crea el centro educativo comunitario de educación básica a favor de la Nacionalidad Siapidara, el mismo que pasa a ser unidad educativa a partir del año lectivo 2006-2007 como parte del fortalecimiento del sistema de educación intercultural bilingüe en esta nacionalidad, estableciéndose que la DINEIB dará el apoyo técnico pedagógico correspondiente.

Dentro de este proceso, se vienen realizando algunos materiales como son una cartilla con términos básicos en siapedee, el diccionario de la lengua

y una guía didáctica para el trabajo en el aula; además para observar que se tomen en cuenta las individualidades y particularidades de la Nacionalidad Eperara se comienza, con el apoyo de UNICEF, el proceso de elaboración de la malla curricular de Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC, para luego continuar con el resto de la población infantil y juvenil eperara, a favor de la mantención de su propia identidad cultural y del desarrollo integral del niño y de la niña.

Fundamentos filosóficos

La Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC guarda relación con la cosmovisión de la Nacionalidad Eperara, primeramente porque ha sido elaborada conjuntamente con la gente de la misma comunidad y atiende a su forma de ver, mirar y sentir cosmogónico y de su entorno. Cada una de las áreas de desarrollo ha sido acoplada en sus actividades de aprendizaje para que éstas se enfoquen en la transmisión de sus conocimientos y saberes ancestrales y observen la recuperación de las normas culturales con respecto a la familia y la comunidad; principalmente al infante, para que de ésta manera se cimente desde las bases los principios del plan de vida eperara que son: territorio, unidad, identidad cultural y autonomía.

Enfoque pedagógico

El enfoque pedagógico de la Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC es primordialmente familiar. La pedagogía familiar es la que a través de una educación informal, no escolarizada, llevará a cabo el papel socializador para formar la personalidad sociocultural de los hijos en medio de las características que la sociedad espera de la familia.

Se comprende entonces, que el proceso educativo partirá en y de la familia, poniéndose de manifiesto, a través de esta propuesta educativa, la educación que aún sin saberlo y sin formación específica se brinda en el seno familiar.

La Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC contempla, de manera explícita en sus diferentes unidades, la necesidad de involucrar en el proceso educativo a la familia, ya que es el espacio más adecuado para que los niños y niñas se desarrollen integralmente, aprendan las normas de convivencia, buenos ejemplos, principios, costumbres y tradiciones que constituyen el patrimonio social de esta cultura.

Este enfoque pedagógico se basa en una educación que comienza desde

la misma idea de formar un hogar, es decir antes de que los hijos lleguen, y se extiende durante todo el proceso de formación, ya que serán los padres los que con la ayuda de la Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC, cimentarán el desarrollo humano para que el Centro Educativo Comunitario lo continúe.

La Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC contempla la formación, no solo de los niños y niñas, sino de toda la familia de la Nacionalidad, permitiendo que ésta se involucre en el proceso educativo como el verdadero aporte socio-cultural y la transmisión de la lengua se dé con el apoyo de los padres, maestros y mayores; es decir que el desarrollo del lenguaje será una consecuencia del convivir y del imitar, que da como resultado un aprendizaje natural.

Además el presente programa observa una pedagogía constructivista y ecológica contextual que se fundamenta en las capacidades de aprendizaje del niño y niña para lograr que sea el infante el que construya el conocimiento según sus etapas evolutivas y capacidades.

Visión

Niños y niñas menores de 5 años como potencial humano que promueva continuos cambios en el desarrollo cognitivo, lingüístico y socio-cultural de la Nacionalidad Eperara Sia Pidaarade y que conozcan los principios del plan de vida eperara: territorio, unidad, identidad cultural y autonomía.

Misión

Propiciar el desarrollo integral y armónico de los niños y niñas menores de 5 años de la Nacionalidad Eperara Siapidaara, involucrando la participación y corresponsabilidad de la familia y la comunidad.

Perfil de egreso

La malla curricular de la Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC, abarca la educación de los niños y niñas hasta el cumplimiento de los 5 años con el objetivo de prepararlos para continuar la educación básica y formarlos con pertinencia cultural y en las tradiciones ancestrales eperara que darán como resultado una cultura viva y latente.

Los niños y niñas que concluyen en la formación de Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC serán capaces de:

- Participar activamente dentro de la comunidad eperara.

- Mostrarse felices de ser eperara, valorando la identidad cultural y los valores que matizan la cultura eperara.

- Disfrutar de las lecturas que guarda la tradición oral siapidaara.

- Demostrar la capacidad creativa en la resolución de problemas dentro de la vida diaria y de acuerdo con su etapa de desarrollo.

- Valorar la salud y los aspectos que cuidan de ella.

- Demostrar interés en la conservación y cuidado de la naturaleza y sus elementos dentro de su territorio y fuera de éste.

- Demostrar interés por seguir aprendiendo las tradiciones ancestrales siapidaara.

- Valorar la cultura siapidaara mostrando una identidad eperara en todo tiempo y lugar.

- Demostrar respeto por las tradiciones y costumbres de otras culturas.

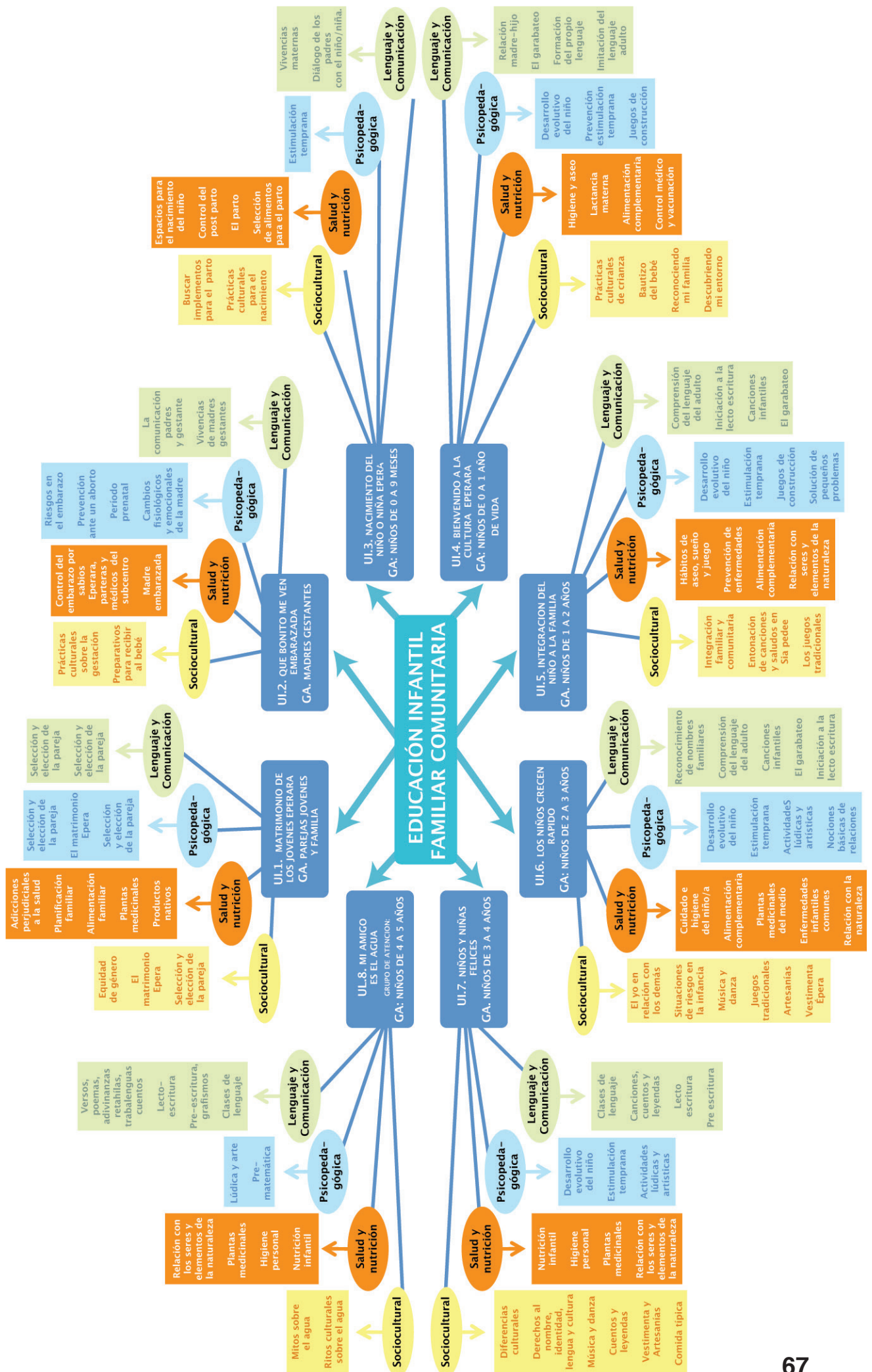
- Aplicar las normas de aseo e higiene aprendidas durante el desarrollo de Educación Infantil Familiar Comunitaria - EIFC.

- Valorar el siapedee como lengua materna y utilizarlo como medio de comunicación familiar y comunitaria.

- Demostrar habilidad en el manejo de las capacidades físicas básicas. Niños y niñas menores de 5 años como potencial humano que promueva continuos cambios en

el desarrollo cognitivo, lingüístico y socio-cultural de la Nacionalidad Eperara Sia Pidaarade y que conozcan los principios del plan de vida eperara: territorio, unidad, identidad cultural y autonomía.

Presentación radila de la malla curricular EIFC en español



Nombres de las unidades que corresponden a la Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC de la Nacionalidad Eperara sia pieerade.



Matrimonio de los jóvenes eperara.



Que bonito me ven embarazada.



Nacimiento del niño o niña epera



Bienvenido a la cultura eperara epera.



Integracion del niño o niña a la familia



Los niños o niñas crecen rapido.



Niños y niñas felices



Mi amigo es el agua.

Objetivos por áreas.

Objetivo del área sociocultural:

Conocer, valorar y practicar la cosmovisión y los principios de vida de la nacionalidad Eperara siapidaara.

Objetivo del área de salud y nutrición:

Mejorar las condiciones de higiene, aseo y orden, con una alimentación saludable, normas de salubridad y el uso de la medicina tradicional.

Objetivo del área psicopedagógica:

Estimular y considerar cada etapa evolutiva de los niños y niñas de la Nacionalidad Eperara Siapidaara mediante la participación de la familia y comunidad en el rol educativo para el óptimo desarrollo físico, psíquico, cognitivo y socio-afectivo.

Objetivo del área de lenguaje y comunicación:

Desarrollar la comunicación en lengua siapedee para mejorar las interrelaciones personales, familiares, y comunitarias, favoreciendo la transmisión de la cultura propia.

Objetivos de unidades didácticas integradas.

Unidad integrada no. 1: Matrimonio de los jóvenes eperara.

Grupo de atención: parejas jóvenes y familia.

Objetivo específico:

Orientar a los jóvenes sobre el

matrimonio cultural eperara para mantener la identidad cultural y garantizar el bienestar en la pareja y la familia.

Unidad integrada no. 2: Que bonito me ven embarazada

Grupo de atención: madres gestantes

Objetivo específico:

Mejorar la salud y bienestar de la madre gestante y del bebé, fomentando la participación del padre en el cuidado de la madre embarazada y del bebé que está por nacer.

Unidad integrada no. 3: Nacimiento del niño o niña eperara

Grupo de atención: niños o niñas de 0 a 9 meses.

Objetivo específico:

Facilitar el desarrollo del bebé que está en el vientre de la gestante y su nacimiento sano en un ambiente familiar.

Unidad integrada no. 4: Bienvenido a la cultura eperara

Grupo de atención: niños o niñas de 0 a 1 año de vida.

Objetivo específico:

Proveer cuidados necesarios para el bienestar y desarrollo del recién

nacido por parte de la madre y del padre, ejerciendo prácticas culturales y cuidando la salud familiar.

neurológicas básicas desde la propia lengua, los conocimientos culturales y universales utilizando actividades lúdicas y el arte.

Unidad integrada No.5: Integración del niño o niña a la familia

Grupo de atención: Niños o niñas de 1 a 2 años.

Objetivo específico:

Orientar a la familia en los cuidados del niño o la niña: aseo, alimentación, afecto y uso de la lengua para su integración familiar, comunitaria y cultural.

Unidad integrada No. 6: Los niños o niñas crecen rápido

Grupo de atención: Niños o niñas de 2 a 3 años.

Objetivo específico:

Desarrollar habilidades motoras básicas, cognitivas y socio afectivas utilizando las expresiones culturales de la nacionalidad eperara como: vestimenta, lengua, baile, canto, espiritualidad, participación en las fiestas, y labores familiares para la formación de la identidad cultural.

Unidad integrada No.7: Niños y niñas felices

Grupo de atención:
Niños o niñas de 3 a 4 años.

Objetivo específico:

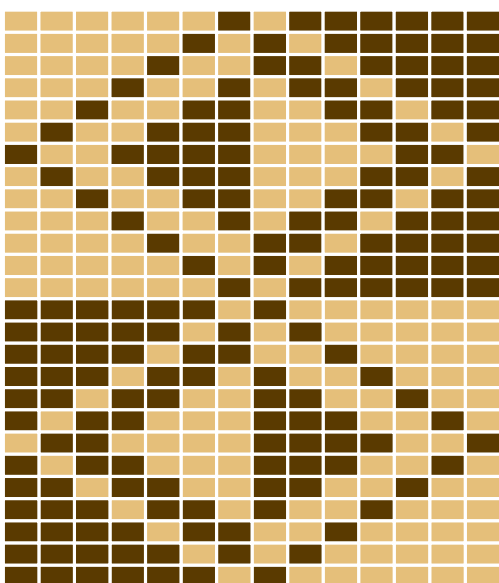
Fomentar el desarrollo de las funciones

Unidad integrada No.8: Mi amigo es el agua

Grupo de atención: Niños o niñas de 4 a 5 años

Objetivo específico:

Valorar la importancia del agua desde la cosmovisión Eperara con respecto a la satisfacción de necesidades, emociones, sentimientos, terapias y la estética del cuerpo.



Unidad integrada No. 1

Matrimonio de los jóvenes eparara

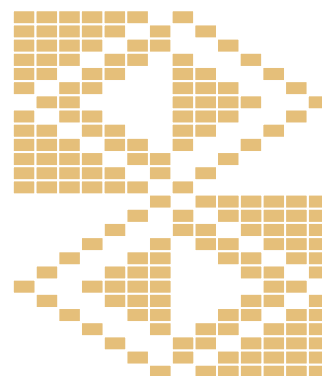
Objetivo específico:

Orientar a los jóvenes sobre el matrimonio cultural eparara para mantener la identidad cultural y garantizar el bienestar en la pareja y la familia.



Unidad integrada No. 1: Matrimonio de los jóvenes eperara.

Grupo de atención: parejas jóvenes y familia



Área	Contenidos de aprendizaje	Actividades de aprendizaje
Socio-cultural	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Selección y elección de la pareja.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Elegir la pareja con apoyo familiar. • Enfatizar en la enseñanza del trabajo. • Aprobar las relaciones matrimoniales de los hijos.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>El matrimonio Epera.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Aconsejar a los novios para el matrimonio. • Celebrar ritualmente el matrimonio cultural con la tachi nawe. • Festejar el matrimonio con la familia y la comunidad. • Apoyo mutuo en la pareja.
Salud y nutrición.	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Equidad de género.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sembrar y cultivar productos nativos en huertos familiares. • Recolectar con la familia productos silvestres del lugar. • Consumir productos nativos de la zona. • Intercambiar y comercializar productos nativos de la comunidad.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Productos nativos.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sembrar y cultivar plantas medicinales de la zona en huertos familiares.

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Plantas medicinales.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Recolectar con la familia plantas medicinales silvestres. • Identificar con la familia plantas medicinales de otros lugares. • Utilizar las plantas medicinales para combatir enfermedades comunes en la familia. • Investigar sobre nuevos usos de las plantas medicinales nativas.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Alimentación familiar.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Seleccionar alimentos nutritivos. • Aplicar la caza y pesca en comunidad. • Compartir alimentos en familia. • Compartir platos típicos en las celebraciones culturales.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Planificación familiar</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Planificación y ejecución de charlas sobre métodos anticonceptivos, enfermedades venéreas, promiscuidad sexual e infidelidad conyugal. • Planificar la concepción de los hijos con el consejo de los sabios, sabias y padres
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Adicciones perjudiciales a la salud</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Programar y ejecutar talleres sobre: Drogadicción, alcoholismo, tabaquismo y promiscuidad. • Orientar en el tema a través de consejería de familiar y sabios de la comunidad.
Psicopedagógica	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Compromiso</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Dialogar con los padres y sabios de la comunidad. • Demostrar respeto y consideración por la pareja y la familia.

		<ul style="list-style-type: none"> • Reconocer actitudes, aptitudes y defectos de la pareja.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Noviazgo.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Conocer y compartir con la familia de mi pareja. • Fomentar en la pareja el respeto y la comunicación. • Realizar el acto de petición previo al matrimonio. • Formación y preparación de la pareja para el matrimonio.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Matrimonio.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Seleccionar a los padrinos para el casamiento. • Celebración del casamiento con toda la comunidad en la casa ceremonial. • Llevar a cabo el baile cultural eperara.
Lenguaje y comunicación	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lengua materna.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Valorar el uso de la lengua siapedee. • Practicar la escritura y lectura en siapedee. • Narrar la historia, cuentos, mitos y leyendas de la Nacionalidad.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Fortalecimiento de la EIB.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Reconocer la Educación Intercultural Bilingüe



Unidad integrada No.2

Que bonito me ven embarazada

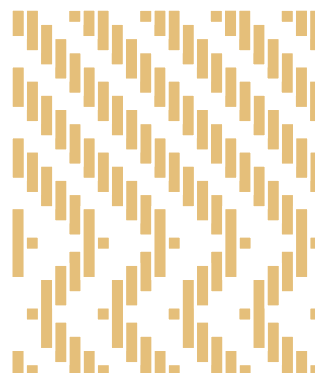
Objetivo específico:

Mejorar la salud y bienestar de la madre gestante y del bebé, fomentando la participación del padre en el cuidado de la madre embarazada y del bebé que está por nacer.



Unidad integrada No. 2: Que bonito me ven embarazada

Grupo de atención: madres gestantes



Área	Contenidos de aprendizaje	Actividades de aprendizaje
Socio-cultural	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Prácticas culturales sobre la gestación.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Rezar para que el niño o niña nazca sano y sin defectos. • Prevenir ante un rayo y con otras costumbres culturales la mala formación del niño o niña. • Dialogar con los familiares y compartir experiencias. • Visitar periódicamente a la partera para el control de la gestación.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Preparativos para recibir al bebé.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Tener todo lo necesario para el bebé y la madre. • Recolección de plantas y animales para curar el ombligo.
Salud y nutrición	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Madre embarazada.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Preparación física y psicológica previa al embarazo. • Cuidar a la madre evitando que realice esfuerzos grandes. • Evitar consumir alimentos que puedan afectar el

		<p>embarazo y el parto.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Estar preparada con la medicina ancestral. • Responsabilizarse en pareja de la buena alimentación de la madre en el embarazo.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Control del embarazo por: sabios Eperara , parteras y médicos del sub centro.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Visitar periódicamente a los sabios, parteras y médicos del subcentro de salud. • Bañar a la gestante con plantas medicinales, desde los 8 meses de embarazo hasta el nacimiento del niño/a.
Psicope- dagógica	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Cambios fisiológicos y emocionales de la madre.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Reconocer los cambios fisiológicos y emocionales en la etapa de gestación. • Informarse sobre los riesgos de la mala alimentación de la gestante. • Apoyarse moralmente en pareja. • Apoyar emocionalmente a la madre embarazada. • Planificar y ejecutar charlas sobre los riesgos en el niño o niña debido a situaciones de conflicto.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Período Prenatal.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Conocer el desarrollo embrionario y fetal del ser en formación. • Evitar situaciones de riesgo en estas etapas.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Prevención ante un aborto.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Preparar a la madre ante un riesgo de aborto. • Mantener el control médico en caso de un aborto y después de éste. • Evitar caídas y la ejecución

		de esfuerzos demasiado grandes.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Riesgos en el embarazo.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Apoyar a la esposa en las labores pesadas del hogar y en las tareas cotidianas. • Tratar con amor y comprensión a la esposa, especialmente durante el embarazo.
Lenguaje y Comunicación	<ul style="list-style-type: none"> • <i>La comunicación padres y gestante.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Conversar con mi bebé. • Brindar afecto a mi bebé • Buscar dar un ambiente de armonía y paz al niño o niña en el vientre. • Disfrutar de los sonidos del entorno natural.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Vivencias de madres gestantes.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Escuchar las vivencias de otras madres. • Pedir apoyo a otra madre.

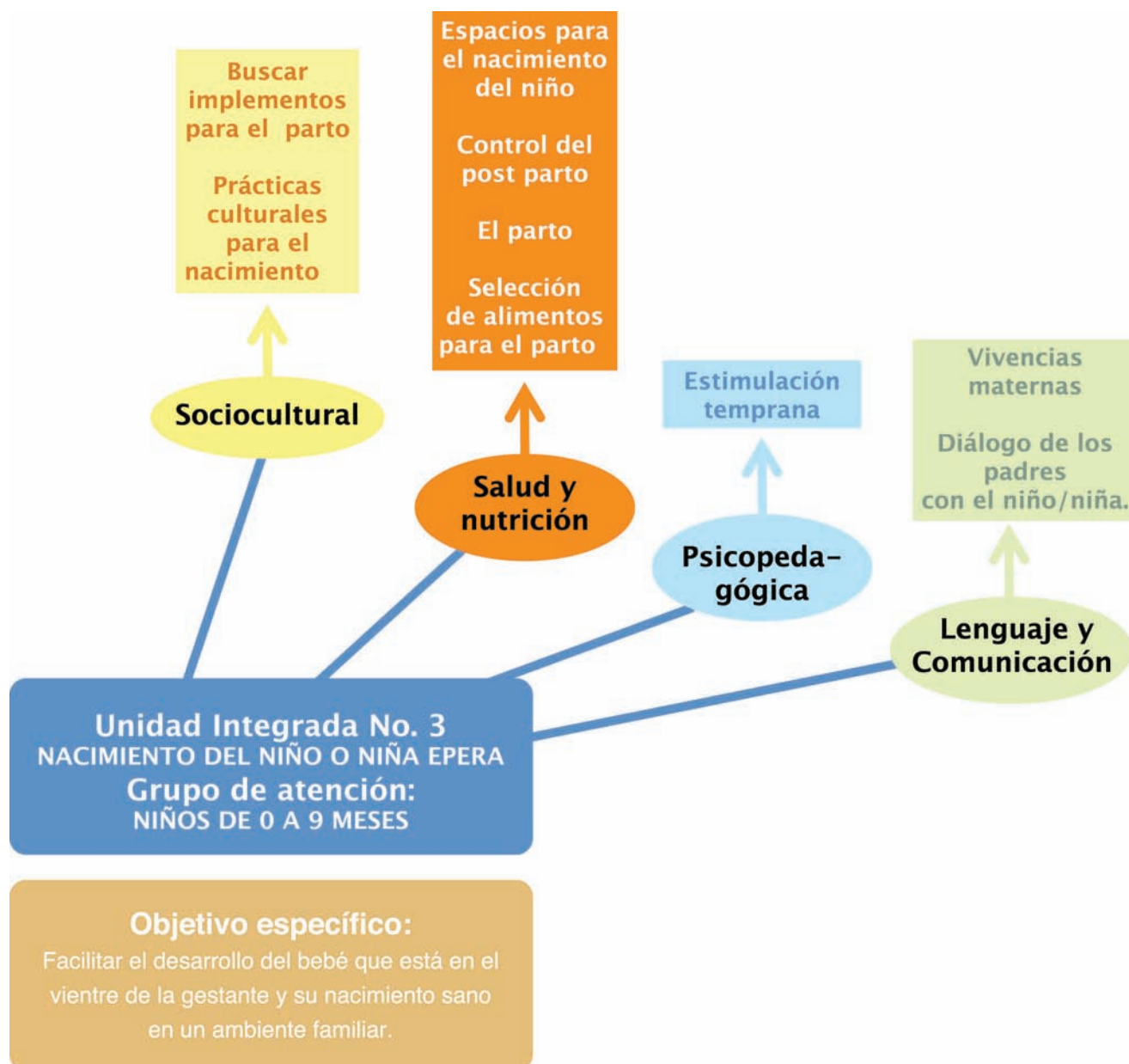


Unidad integrada No.3

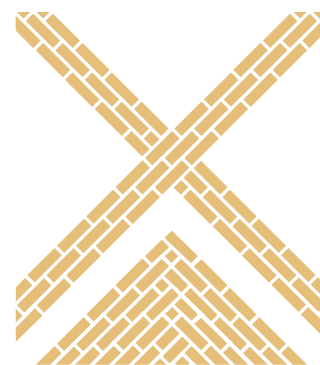
Nacimiento del niño o niña epera

Objetivo específico:

Facilitar el desarrollo del bebé que está en el vientre de la gestante y su nacimiento sano en un ambiente familiar.



Unidad integrada No.3: Nacimiento del niño o niña epera.



Grupo de atención: niños y niñas de 0 a 9 meses

Area	Contenidos de aprendizaje	Actividades de aprendizaje
Socio-cultural	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Prácticas culturales para el nacimiento.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Purificarse para visitar al recién nacido. • Recolectar plantas y animales silvestres para curar el ombligo. • Seguir las indicaciones de cuidado durante el alumbramiento, según las costumbres Eperara.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Buscar implementos para el parto.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Preparar la implementación básica para el nacimiento del bebé.
Salud y Nutrición	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Selección de alimentos para el parto.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Usar plantas medicinales para el baño. • Purgar el organismo con plantas medicinales. • Tomar alimentos sanos para la lactancia materna.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>El parto.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Bañarse toda la familia y comunidad para visitar al niño o niña recién nacido. • Curar el ombligo para que sea un niño fuerte y ágil.

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Control del post parto.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Revisar a la madre con las parteras y los sabios de la o comunidad. • Realizar el chequeo médico en centros de salud. • Facilitar dietas de cuidado después del parto. • Mantener reposo relativo.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Espacios para el nacimiento del niño.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Preparar la batea, hamaca, cuna y ropa del bebé. • Definir un lugar específico para el aseo del recién nacido. • Mantener el aseo adecuado de los espacios del recién nacido.
Psicopedagógica	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Estimulación temprana.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Fomentar en la pareja la demostración de cariño y respeto dentro del hogar. • Orientar a la madre en la adecuada estimulación durante la gestación. • Estimular con canciones en siapedee. • Masajear el vientre de la madre.
Lenguaje Y Comunicación	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Diálogo de los padres con el niño ó la niña.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Conversar con el bebé. • Escuchar y entonar canciones en siapedee.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Vivencias maternas.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Usar un vocabulario adecuado. • Escuchar los consejos de los adultos. • Compartir las vivencias de madres y padres con respecto al nacimiento del niño y niña.

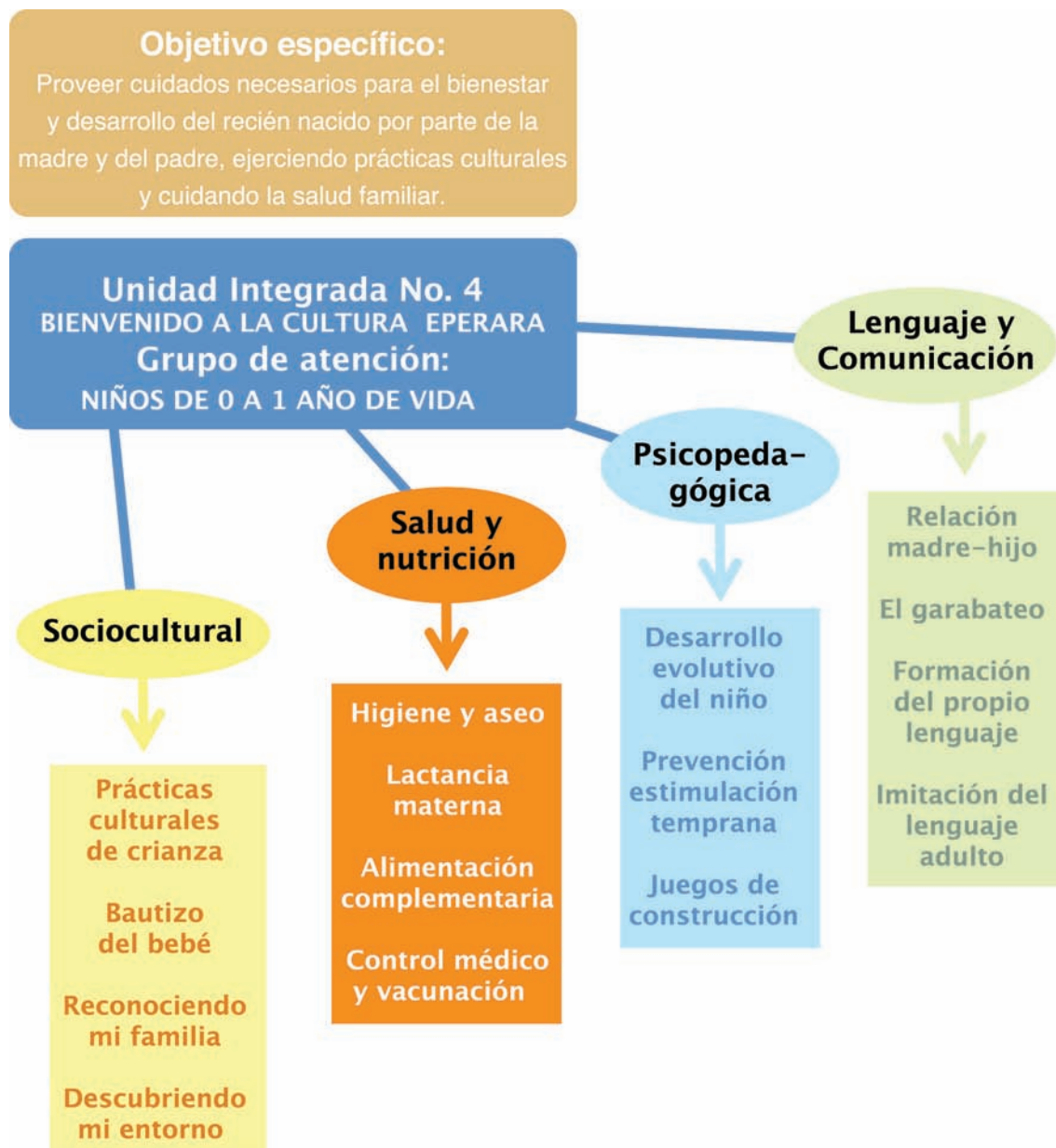


Unidad integrada No.4

Bienvenido a la Cultura Eperara

Objetivo Específico:

Proveer cuidados necesarios para el bienestar y desarrollo del recién nacido por parte de la madre y del padre, ejerciendo prácticas culturales y cuidando la salud familiar.



Unidad integrada No.4:

Bienvenido a la cultura Eperara



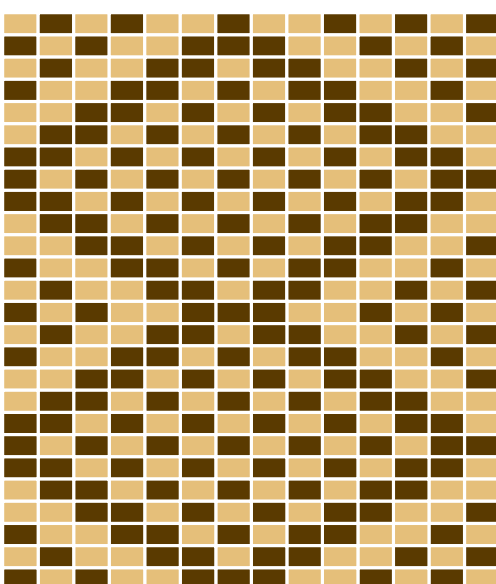
Grupo de atención: Niños y niñas de 0 a 1 año de vida.

Área	Contenidos de aprendizaje	Actividades de aprendizaje
Socio-cultural	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Prácticas culturales de crianza.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Preparar el espacio para el descanso y aseo del bebé. • Mantener limpios los espacios y materiales para el aseo del bebé. • Lavar los pañales por la mañana.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Bautizo del bebé.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Buscar los padrinos para el vbautizo. • Celebrar el bautizo con la tachi nawe.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Reconociendo mi familia.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Reconocer a la madre, padre y demás familiares. • Reconocer a los miembros de la familia nuclear y a la familia ampliada. • Relacionar rostros y voces de quienes me rodean.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Descubriendo mi entorno.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Observar y explorar el entorno familiar y comunitario. • Diferenciar y disfrutar los espacios del entorno familiar y comunitario.

Salud y Nutrición	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Higiene y aseo.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Reconocer las necesidades del niño o niña. • Ordenar los implementos y vestimenta del niño o niña. • Indicar la importancia del aseo del ombligo en la salud del infante. • Compartir y aplicar recomendaciones sobre el aseo, lavado y secado de la ropa y pañales del bebé.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lactancia materna.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Asearse los senos adecuadamente. • Dar de lactar al bebé con frecuencia ordenada. • Tener una alimentación balanceada. • Calentar la leche materna a baño maría.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Alimentación complementaria.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Preparar papillas con frutas dulces. • Preparar jugos naturales. • Preparar puré de papas, de plátano, harina de verde.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Control médico y vacunación.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Llevar periódicamente al niño o niña al control médico. • Controlar la anemia, el peso, y la estatura. • Proporcionar a tiempo las vacunas a los niños y niñas. • Aplicar las recomendaciones dadas después de la vacunación.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Desarrollo evolutivo del niño o niña.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Conocer el desarrollo evolutivo en las diferentes áreas, con las características y posibilidades de los niños y niñas.

Psicopedagógica		<ul style="list-style-type: none"> • Reconocer la manifestación de reflejos acordes al desarrollo evolutivo. (succión, palmar, plantar, moro) • Fortalecer los movimientos corporales: (flexión, extensión, balanceo, gateo, caminata) • Fortalecer las habilidades motoras finas en el niño o niña (presión palmar, pinza) <p>Desarrollo cognitivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conocer el desarrollo evolutivo en el área cognitiva con sus características y posibilidades del niño o niña. • Aplicar en los niños o niñas las habilidades en la solución de problemas (meter, sacar). • Facilitar el desarrollo progresivo de los órganos de los sentidos. <p>Desarrollo socio afectivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Conocer el desarrollo evolutivo en el área socio afectivo con sus características y posibilidades del niño o niña. • Establecer vínculos afectivos entre mamá, bebé, papá y otros miembros de la familia. • Interpretar en el niño o niña la expresión de sus necesidades, sentimientos y emociones.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Estimulación temprana.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Incentivar a que el niño o niña explore y descubra sus características y posibilidades corporales.

		<ul style="list-style-type: none"> • Fortalecer los movimientos corporales y habilidades viso motoras (agarre, lanzamiento). • Ayudar a la percepción de los seres y objetos del entorno con los sentidos (visuales, auditivos, táctiles, olfatorios, gustativos). • Facilitar la manipulación de juguetes y objetos para el desarrollo de las sensopercepciones.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Juegos de construcción.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Reconocer los juguetes y objetos más adecuados para que practique juegos de construcción. • Facilitar al niño o niña la manipulación de juguetes y objetos, evitando ciertos riesgos.
Lenguaje y Comunicación	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Relación madre e hijo.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Conversar con el bebé en siapedee. • Reconocer su propio nombre. • Reconocer a familiares.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Garabateo.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Estimular la expresión a través del garabateo. • Estimular el garabateo libre y que disfrute de su imaginación y creatividad.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Formación del propio lenguaje.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Estimular adecuadamente el gorjeo, gagueo, balbuceo, tarareo y silabeo. • Reconocer imágenes y relacionarlas con su entorno.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Imitación del lenguaje del adulto.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Incentivar a los niños y niñas al desarrollo del lenguaje. • Entonar canciones en siapedee, acompañadas de movimientos y palmas.

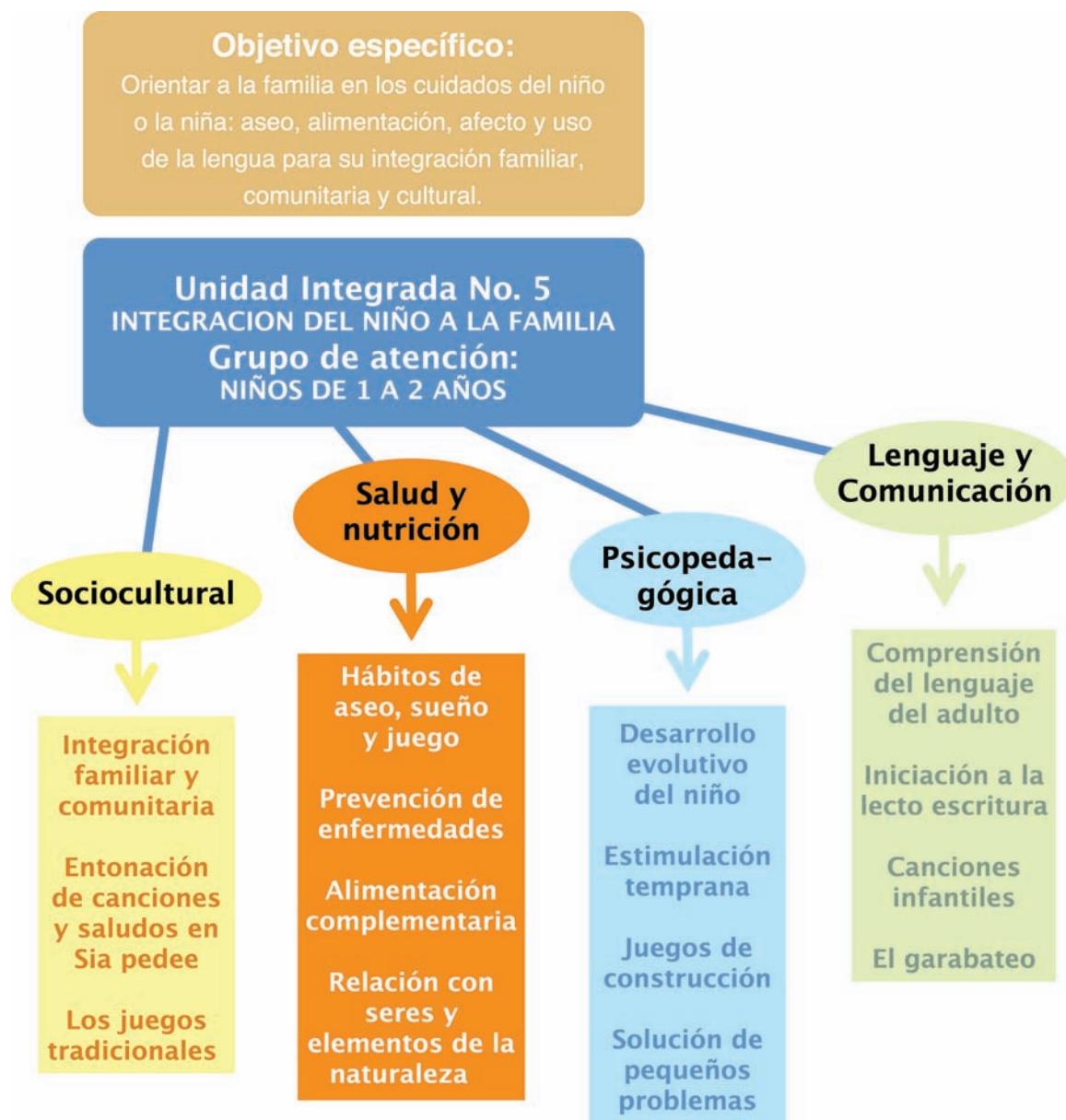


Unidad integrada No. 5

Integración del niño a la familia

Objetivo específico:

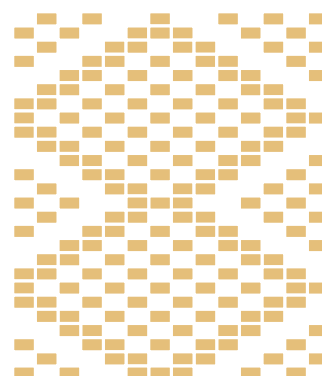
Orientar a la familia en los cuidados del niño o la niña: aseo, alimentación, afecto y uso de la lengua para su integración familiar, comunitaria y cultural.



Unidad Integrada No. 5:

Integración del niño a la familia

Grupo de atención: niños y niñas de 1 a 2 años de vida.



Área	Contenidos de aprendizaje	Actividades de aprendizaje
Socio-cultural	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Integración familiar y comunitaria</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Colaborar en los quehaceres del hogar. • Conocer normas de cortesía. • Prevenir situaciones de riesgo dentro del hogar. • Participar en fiestas tradicional. • Participar en actividades comunitarias.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Entonación de canciones y saludos en Sia pedee.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Escuchar canciones en siapedee. • Imitar las canciones escuchadas. • Cantar canciones en siapedee
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Los juegos tradicionales.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Observar juegos tradicionales infantiles. • Jugar juegos tradicionales en familia. • Imitar juegos tradicionales del medio. • Jugar con otros niños y niñas del entorno.
Salud y Nutrición	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Hábitos de aseo, sueño y juego.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Socializar la importancia de los hábitos de aseo, sueño y juego en el desarrollo físico y psíquico del niño o niña. • Orientar sobre el control de

		<p>esfínteres del niño o niña, y el aseo adecuado.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Estimular al niño o niña para que manifieste sus necesidades. • Habituarse al niño o niña de lavarse las manos antes y después de consumir alimentos. • Realizar seguimiento y evaluación a la aplicación de horarios.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Prevención de enfermedades.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Motivar la siembra de plantas medicinales en su casa. • Observar la preparación de remedios naturales. • Motivar al consumo de remedios caseros en la curación de enfermedades comunes.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Control médico del niño.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Motivar la importancia de visitar periódicamente al médico. • Visitar periódicamente al subcentro de salud cercano. • Controlar el peso y talla de los infantes.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Alimentación complementaria</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Incentivar al niño o a la niña el consumo de alimentos nutritivos. • Habituarse al niño o la niña a lavar los alimentos para consumir.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Relación con seres y elementos de la naturaleza.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Fomentar el cuidado, protección y conservación del medio ambiente. • Cuidar y respetar a los seres vivos.

<p>Psicopedagógica</p>	<p><i>Desarrollo evolutivo del niño: psicomotor, cognitivo, socio afectivo</i></p>	<p>Desarrollo Psicomotor:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conocer el desarrollo evolutivo en el área psicomotora con sus características y posibilidades del niño o la niña. • Fortalecer los movimientos corporales (caminar, correr, lanzar, subir y bajar gradas) con equilibrio en varias direcciones y superando obstáculos. • Incorporar nuevas habilidades psicomotoras que favorecen la buena postura, coordinación y equilibrio. • Desarrollar habilidades viso-motoras, (encajar, guardar, sacar, embonar, ensartar) <p>Desarrollo cognitivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conocer el desarrollo evolutivo en el área cognitiva con sus características y posibilidades del niño o niña. • Reconoce y asocia partes de su esquema corporal (cabeza, boca, nalgas, dedos, ojos, barriga). • Su aprendizaje es por medio de la imitación. • Desarrollar habilidades motoras finas para el manejo de objetos con mayor control y coordinación. (rasgar, arrugar, ensartar) • Descubre nociones de ubicación espacial. (arriba, abajo, dentro, fuera, delante, detrás)
-------------------------------	--	--

		<ul style="list-style-type: none"> • Armar rompecabezas de 2 piezas. • Despertar curiosidad y actitud indagadora frente a la observación de títeres. <p>Desarrollo socio afectivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conocer el desarrollo evolutivo en el área socio afectivo con sus características y posibilidades del niño y niña. • Reconocer la preferencia que tienen los niños o niñas por ciertos alimentos, ropa y juguetes. • Propiciar las relaciones interpersonales con niños o niñas de su misma edad, e incluso mayores a él. • Valorar el cariño que los niños o niñas que tienen por sus juguetes: los besa, abraza y habla con ellos.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Estimulación temprana.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Crear un ambiente agradable para el proceso de enseñanza-aprendizaje. • Estimular o fomentar los vínculos afectivos entre mamá, niño o niña, padre y otros miembros de la familia. • Incentivar a que el niño o niña explore y descubra sus características y posibilidades físicas. • Fortalecer los movimientos corporales (caminata, carrera, salto, marcha) • Facilitar la manipulación de juguetes y objetos para el desarrollo de las sensopercepciones.

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Juegos de construcción.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Seleccionar los juguetes y objetos adecuados para que practique juegos de construcción. • Facilitar en el niño o niña la manipulación de juguetes y objetos, evitando riesgos. • Armar torres con cubos o legos y formar hileras. • Propiciar la imitación de acciones del adulto usando objetos del entorno.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Solución de pequeños problemas.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Lograr que el niño o niña exprese y reconozca sus necesidades, sentimientos y emociones con seguridad y confianza. • Aplicar sus habilidades en la solución de pequeños problemas. • Brindar al niño o niña todo el amor y confianza necesaria para un desarrollo de su independencia y un solucionar de problemas según sus capacidades.
Lenguaje y Comunicación	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Comprensión del lenguaje del adulto.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Usar gestos y movimientos para expresar sus deseos y necesidades. • Articular nuevas palabras y combinarlas a manera de frases telegráficas. • Obedecer órdenes sencillas dadas por los adultos. • Comprender el significado y emitir de 3 a 5 palabras en secuencia. • Disfrutar de la narración de cuentos de acuerdo a su edad.

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Iniciación a la lectoescritura.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Crear un ambiente propicio con materiales para la práctica de lecto escritura. • Observar y relacionar imágenes de su entorno. • Incentivar la lecto- escritura por medio de lectura de imagen y pictogramas sencillos.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Canciones infantiles.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Escuchar canciones infantiles en siapedee y castellano. • Entonar canciones en siapedee y castellano acompañadas de diferentes ritmos y melodías. • Cantar y bailar a ritmo de la melodía.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>El garabateo.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Facilitar los materiales necesarios para el garabateo. • Estimular la expresión a través del garabateo. • Estimular el garabateo libre y que disfrute de su imaginación y creatividad.



Unidad integrada No. 6

Los niños o niñas crecen rápido

Objetivo específico:

Desarrollar habilidades motoras básicas, cognitivas y socio afectivas utilizando las expresiones culturales de la nacionalidad eperara como: vestimenta, lengua, baile, canto, espiritualidad, participación en las fiestas, y labores familiares para la formación de la identidad cultural.



Unidad integrada No. 6: Los niños o niñas crecen rápido



Grupo de atención: niños o niñas de 2 a 3 años.

Área	Contenidos de aprendizaje	Actividades de aprendizaje
Socio-cultural	<ul style="list-style-type: none"> • <i>El yo en relación con los demás.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Establecer vínculos afectivos intra e interpersonales y otras formas de relación. • Respetarse a sí mismo y a los demás.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Situaciones de riesgo en la infancia.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Evitar el contacto con objetos peligrosos y/o corto punzantes. • Evadir situaciones de peligro en distintas actividades cotidianas del convivir.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Música y danza.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Observar y disfrutar de las fiestas tradicionales eperara. • Participar con gozo en las manifestaciones socio-culturales. • Dramatizar actividades de música y danza.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Juegos tradicionales.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jugar con otros niños o niñas del entorno. • Jugar y experimentar diferentes sensaciones con los elementos de la naturaleza. • Inventar juegos.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Artesanías.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Seleccionar semillas, raíces, hojas y barro para hacer artesanías y pintura

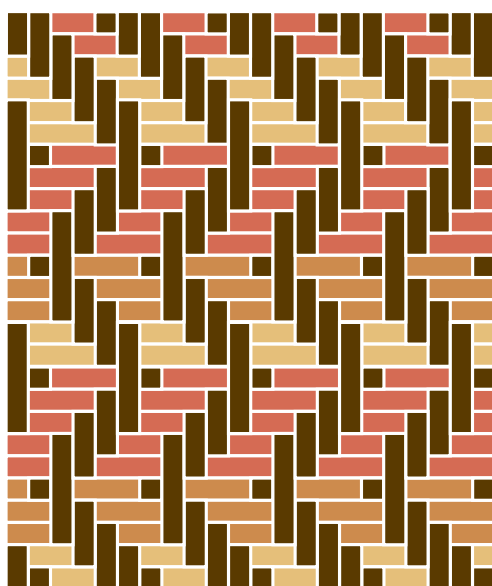
		<p>corporal.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pintar y decorar el cuerpo en las diferentes celebraciones.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Vestimenta de la nacionalidad Eperara.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Incentivar en las niñas, niños y jóvenes el uso de la vestimenta tradicional. • Vestir las balletas con telas de colores llamativos.
Salud y Nutrición	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Cuidado e higiene del niño y niña.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Integrar activamente en el niño o niña rutinas de aseo y cuidado personal. • Lograr la independencia del niño o niña al momento de vestirse y desvestirse. • Incentivar en el niño o niña el orden de sus juguetes y ropa.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Alimentación complementaria.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Incentivar al niño o niña el consumo de alimentos nutritivos. • Habituarse al niño o niña a lavar los alimentos por consumir. • Motivar a servirse los alimentos adecuadamente.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Plantas medicinales del medio.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Motivar la siembra de plantas medicinales en su casa. • Observar la preparación de remedios naturales. • Motivar al consumo de remedios caseros y/o medicamentos en la curación de enfermedades.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Enfermedades infantiles más comunes.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Conocer las causas, efectos y formas de prevención de las enfermedades intestinales y virales.

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Relación con seres y elementos de la naturaleza.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Fomentar el cuidado, protección y conservación del medio ambiente. • Cuidar y respetar a los seres vivos.
Psicopedagógica	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Desarrollo evolutivo del niño o niña: psicomotor, cognitivo, socio afectivo.</i> 	<p>Desarrollo Psicomotor:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conocer el desarrollo evolutivo en el área psicomotora con sus características y posibilidades del niño o niña. • Fortalecer los movimientos corporales de acuerdo a su desarrollo, (caminar, correr, saltar, marchar, lanzar, trepar, flotar en el agua). • Fortalecer las habilidades viso motoras en el niño o niña (presión palmar, pinza) <p>Desarrollo cognitivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conocer el desarrollo evolutivo en el área cognitiva con sus características y posibilidades del niño o niña. • Reconocer más partes de su cuerpo, además de las ya conocidas (nariz, orejas, piernas, brazos, uñas, pene, vulva). • Distinguir su cuerpo en relación a los demás (sexo masculino- sexo femenino). • Desarrollar en los niños o niñas habilidades para la solución de problemas (meter, sacar, armar, desarmar, abrir, cerrar, tapar, destapar, abotonar, desabotonar) • Armar rompecabezas de 6 piezas.

		<ul style="list-style-type: none"> • Aplicar las técnicas grafo plásticas de acuerdo a su etapa de desarrollo (rasgar, trozar, arrugar). <p>Desarrollo socio afectivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conocer el desarrollo evolutivo en el área socio afectivo con sus características y posibilidades del niño o niña. • Establecer vínculos afectivos con otros niños o niñas y personas conocidas. • Facilitar que el niño o niña exprese sus necesidades, sentimientos y emociones.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Estimulación temprana.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Crear un ambiente agradable para la enseñanza – aprendizaje. • Incentivar a que el niño o niña explore y descubra sus características y posibilidades físicas. • Fortalecer los movimientos corporales o habilidades viso motoras en esta etapa de acuerdo a su desarrollo. • Ayudar a la percepción de los seres y objetos del entorno, por medio de los sentidos. (visuales, auditivos, táctiles, olfatorios, gustativos) • Facilitar la manipulación de juguetes y objetos para el desarrollo de las sensopercepciones.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Actividades lúdicas y artísticas.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Incentivar al niño o niña el gusto por el juego, sabiendo respetar los

		<p>critérios de sus pares.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Incentivar el gusto por tararear la música que escucha. • Fomentar la práctica de expresión plástica como recurso de creatividad e imaginación.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Nociones básicas de relaciones.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Nociones de Cantidad: mucho, poco, nada. • Nociones de figura: redondo, cuadrado. • Nociones de color: amarillo, azul, rojo. • Noción de espacio: arriba, abajo, cerca, lejos. • Nociones de tamaño: grande, mediano, pequeño.
Lenguaje y Comunicación	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Reconocimiento de nombres familiares.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Pronunciar su nombre, el de sus padres y adultos conocidos. • Practicar normas de cortesía de acuerdo al contexto cultural.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Comprensión del lenguaje del adulto.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Usar gestos y movimientos para expresar sus deseos y necesidades. • Articular nuevas palabras y combinarlas a manera de frases telegráficas. • Obedecer órdenes sencillas dadas por los adultos. • Comprender el significado y emitir palabras en secuencia. • Disfrutar de la narración de cuentos y leyendas de acuerdo a su edad.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Canciones infantiles.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Escuchar canciones infantiles en siapedee y castellano.

		<ul style="list-style-type: none"> • Entonar canciones en siapedee y castellano acompañadas de diferentes ritmos y melodías. • Cantar y bailar a ritmo de la melodía.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Expresión en el garabateo.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Ayudar a mejorar la práctica de garabateo. • Facilitar los materiales necesarios para el garabateo.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Iniciación a la lectoescritura.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Crear un ambiente propicio con materiales para la práctica de lecto escritura. • Observar y relacionar imágenes de su entorno. • Incentivar la lecto escritura por medio de lectura de imágenes.

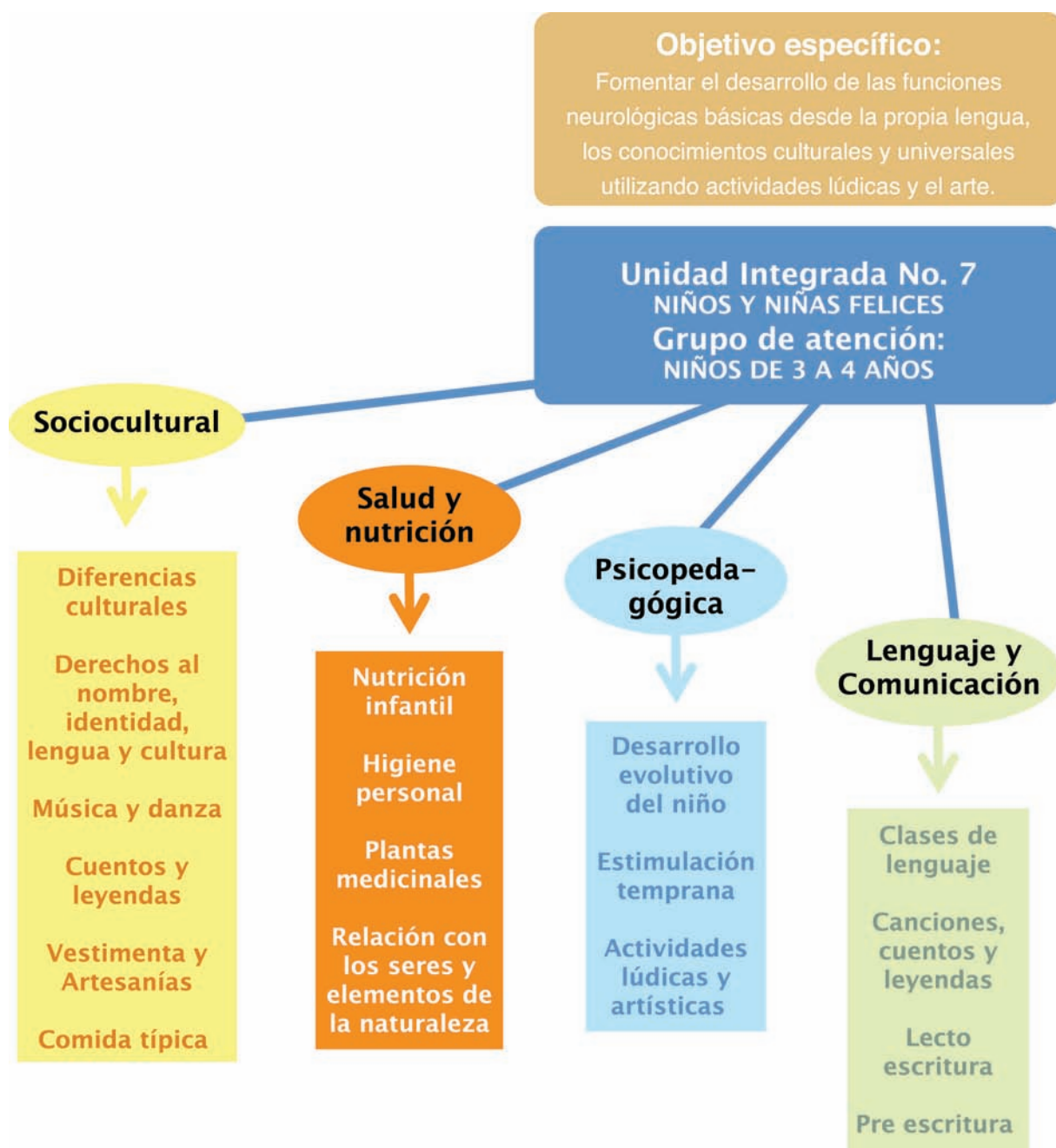


Unidad integrada No. 7

Los niños o niñas felices

Objetivo específico:

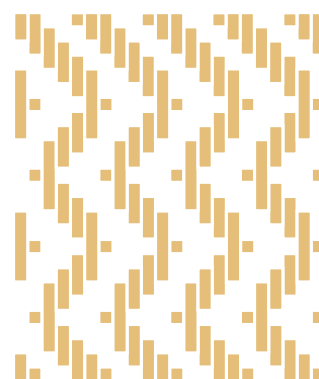
Fomentar el desarrollo de las funciones neurológicas básicas desde la propia lengua, los conocimientos culturales y universales utilizando actividades lúdicas y el arte.



Unidad integrada No. 7:

Los niños o niñas felices

Grupo de atención: niños o niñas de 3 a 4 años de vida.



Área	Contenidos de aprendizaje	Actividades de aprendizaje
Socio-cultural	<ul style="list-style-type: none"> Diferencias culturales. 	<ul style="list-style-type: none"> Valorar y respetar otras expresiones culturales. Compartir otras expresiones culturales.
	<ul style="list-style-type: none"> Derechos al nombre, identidad, lengua y cultura. 	<ul style="list-style-type: none"> Conocer el Código de la niñez y adolescencia, para hacer respetar sus derechos y expresiones.
	<ul style="list-style-type: none"> Música y danza. 	<ul style="list-style-type: none"> Observar y manipular instrumentos musicales. Escuchar diferentes entonaciones de música tradicional. Observar la danza tradicional. Practicar la danza tradicional.
	<ul style="list-style-type: none"> Cuentos y leyendas. 	<ul style="list-style-type: none"> Escuchar y aprender cuentos y leyendas. Narrar pequeños cuentos y leyendas.
	<ul style="list-style-type: none"> Vestimenta y Artesanías. 	<ul style="list-style-type: none"> Observar y manipular trajes típicos. Armar trajes típicos con distintos materiales adquiridos. Realizar artesanías de acuerdo a sus

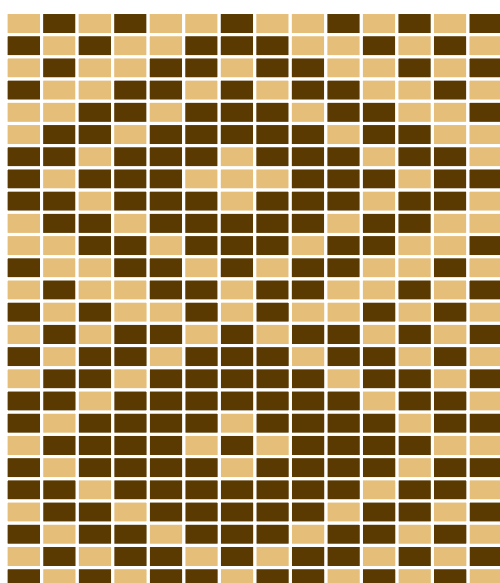
		posibilidades.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Comida típica.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Degustar comidas típicas. • Participar en la preparación de comidas típicas.
Salud y Nutrición	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Nutrición infantil.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Incentivar al niño o niña el consumo de los productos nutritivos. • Reconocer los productos perjudiciales a la salud y evitar su consumo.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Higiene personal.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Estimular en los niños o niñas el orden y el aseo dentro y fuera del aula. • Controlar el aseo personal de los niños y niñas (cabello, uñas, ropas y zapatos).
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Plantas medicinales.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Reconocer y clasificar las plantas medicinales por su nombre y forma. • Motivar la siembra de plantas medicinales en su casa. • Observar la preparación de remedios naturales. • Motivar al consumo de remedios caseros y/o medicamentos en la curación de enfermedades.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Relación con seres y elementos de la naturaleza</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Fomentar el cuidado, protección y conservación del medio ambiente.
		<p>Desarrollo Psicomotor:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conocer el desarrollo evolutivo en el área psicomotora con sus características y posibilidades del niño o niña. • Fortalecer los movimiento

<p>Psicopedagógica</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Desarrollo evolutivo del niño: psicomotor, cognitivo, socio afectivo.</i> 	<p>corporales de acuerdo a su desarrollo. (caminar, correr, saltar, marchar, lanzar, trepar, flotar en el agua)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fortalecer las habilidades viso motoras en el niño o niña. <p>Desarrollo cognitivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conocer el desarrollo evolutivo en el área cognitiva con sus características y posibilidades del niño o niña. • Reconocer y relacionar más partes de su cuerpo, además de las ya conocidas, las pares e impares (nariz, orejas, piernas, brazos, uñas, pene, vulva, frente, rodilla, codo, pecho) • Aplicar las habilidades motoras finas en la solución de problemas con mayor control y coordinación (meter, sacar, armar, desarmar, abotonar, desabotonar, abrir, cerrar, ensartar,, plantar, abrir, cerrar, tapar, destapar) • Armar rompecabezas de 8 piezas. • Aplicar las técnicas grafo plásticas de acuerdo a su etapa de desarrollo (rasgar, trozar, arrugar, entorchar, colorear, dactilopintura, punzar, recortar, plegar, dibujar) <p>Desarrollo socio afectivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conocer el desarrollo evolutivo en el área socio afectivo con sus características y
-------------------------------	--	---

Lenguaje y Comuni- cación		<p>posibilidades del niño o niña.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Establecer vínculos afectivos con otros niños o niñas, la maestra y demás personal educativo. • Facilitar que el niño o niña exprese sus necesidades, sentimientos y emociones.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Estimulación temprana.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Nociones de cantidad: mucho, poco, nada. • Nociones de figura: círculo, cuadrado, triángulo, rectángulo • Nociones de color: conocer, nombrar y discriminar los colores primarios, y además el café, anaranjado, blanco, negro y verde. • Noción de espacio: arriba, abajo, cerca, lejos, delante, entre, detrás, dentro, fuera. • Nociones de tamaño: grande, mediano, pequeño. • Nociones de tiempo: mañana, tarde, noche. • Nociones de grosor: delgado, grueso, • Nociones de temperatura: frío, tibio, caliente. • Noción de longitud: ancho, angosto, largo, corto, alto, bajo. • Noción de contextura: gordo, flaco. • Noción de volumen: lleno, vacío. • Nociones de textura: liso, áspero, corrugado.
		<ul style="list-style-type: none"> • Incentivar al niño o niña el gusto por el juego, sabiendo respetar los

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Actividades lúdicas y artísticas.</i> 	<p>criterios de sus pares.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Incentivar el gusto por tararear la música que escucha acompañándola de movimientos en los pies y manos. • Fomentar la práctica de expresión plástica como recurso de creatividad e imaginación. • Facilitar a los niños o niñas los materiales adecuados para la aplicación de expresión plástica.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Clases de lenguaje (mímico, gestual, facial).</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Pronunciar nombres y apellidos propios y de sus padres. • Comprender palabras, combinándolas y mejorando su pronunciación. • Propiciar la narración de sus experiencias con fluidez y claridad. • Incentivar la expresión facial y gestual. • Realizar sencillas dramatizaciones
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Canciones, cuentos y leyendas en sia pedee.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Disfrutar al escuchar cuentos y leyendas, emitiendo criterios propios. • Propiciar la creatividad e imaginación en la creación de pequeñas historias, cuentos y canciones
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lectoescritura.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Leer imágenes de acuerdo al contexto cultural • Crear un ambiente propicio con materiales para la práctica de lecto escritura. • Observar, nombrar, y describir seres y objetos de su entorno inmediato.

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pre escritura.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Incentivar la creatividad en el garabateo. • Ayudar a mejorar la práctica de garabateo. • Facilitar los materiales necesarios para el garabateo.
--	---	--



Unidad integrada No. 8

Mi amigo es el agua

Objetivo específico:

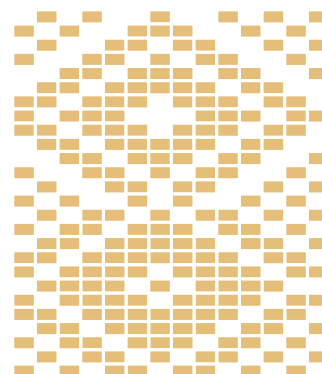
Valorar la importancia del agua desde la cosmovisión eperara con respecto a la satisfacción de necesidades, emociones, sentimientos, terapias y la estética del cuerpo.



Unidad integrada No. 8:

Mi amigo es el agua

Grupo de atención: niños o niñas de 4 a 5 años de vida.



Área	Contenidos de aprendizaje	Actividades de aprendizaje
Socio-cultural	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Ritos culturales sobre el agua.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Reconocer el significado cultural del agua. • Bautizar a los niños y niñas con agua bendita. • Bañarse en luna llena para protección del cuerpo.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Mitos sobre el agua.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Conocer los diferentes mitos sobre el agua.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Nutrición infantil.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Consumir alimentos nutritivos. • Evitar el consumo de comida chatarra.
Salud y Nutrición	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Higiene personal.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Practicar el baño de purificación. • Mantener el aseo e higiene personal. • Cuidar del aseo y orden del aula y alrededores del centro educativo comunitario.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Plantas medicinales .</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Conocer los beneficios de la medicina natural. • Preparar remedios naturales de fácil elaboración.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Relación con los seres y</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Fomentar el cuidado y protección del medio

	<i>elementos de la naturaleza.</i>	<p>ambiente.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Recolectar y reciclar la basura. • Evitar la contaminación de esteros y ríos de la comunidad.
Psicopedagógica	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pre matemática.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Nociones de Cantidad: mucho, poco, nada. • Nociones de figura: círculo, cuadrado, triángulo, rectángulo, rombo y óvalo. • Nociones de color: conocer, nombrar y discriminar los colores primarios, y además el café, anaranjado, blanco, negro y verde. • Noción de espacio: arriba, abajo, cerca, lejos, delante, entre, detrás, dentro, fuera. • Nociones de tamaño: grande, mediano, pequeño. • Nociones de tiempo: mañana, tarde, noche. • Nociones de grosor: delgado, grueso. • Nociones de temperatura: frío, tibio, caliente. • Noción de longitud: ancho, angosto, largo, corto, alto, bajo. • Noción de contextura: gordo, flaco. • Noción de volumen: lleno, vacío. • Nociones de textura: liso, áspero, corrugado. • Conocer los números y numerales.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lúdica y arte.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Incentivar el gusto por tararear la música que escucha acompañándola de movimientos en los pies y manos.

		<ul style="list-style-type: none"> • Crear música con diferentes implementos del medio y externos. • Seguir consignas en la aplicación de las diferentes clases de juego y rondas infantiles. • Usar instrumentos musicales acordes a su desarrollo y creatividad. • Fomentar la práctica de expresión plástica como recurso de creatividad e imaginación. • Facilitar a los niños o niñas los materiales adecuados para la aplicación de expresión plástica.
Lenguaje y Comunicación	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Clases de lenguaje.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Pronunciar sus nombres, apellidos de sus padres y maestra. • Comunicación oral, gestual, corporal, y mímico. • Mejorar el uso del plural y opuestos en su vocabulario. • Reproducir sonidos onomatopéyicos.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pre-escritura, grafismos.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Incentivar la creatividad en los grafismos. • Facilitar los materiales necesarios para el grafismo • Aplicar coordinadamente la pre escritura.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lectoescritura.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Propiciar en el aula un lugar y materiales para la biblioteca infantil. • Practicar lectura de imagen y pictogramas para un lenguaje fluido. • Leer pictogramas e ideogramas.

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Versos, poemas, adivinanzas, retahílas, trabalenguas, cuentos.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Enseñar a los niños y niñas: adivinanzas, poemas, trabalenguas y retahílas sencillas.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Clases de lenguaje (mímico, gestual, facial).</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Pronunciar nombres y apellidos propios y de sus padres. • Comprender palabras, combinándolas y mejorando su pronunciación. • Propiciar la narración de sus experiencias con fluidez y claridad. • Incentivar la expresión facial y gestual. • Realizar sencillas dramatizaciones.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Canciones, cuentos y leyendas en siapedee.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Disfrutar al escuchar cuentos y leyendas, emitiendo criterios propios. • Propiciar la creatividad e imaginación en la creación de pequeñas historias, cuentos y canciones.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lectoescritura.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Leer imágenes de acuerdo al contexto cultural. • Crear un ambiente propicio con materiales para la práctica de lecto-escritura. • Observar, nombrar, y describir seres y objetos de su entorno inmediato.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pre escritura</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Incentivar la creatividad en el garabateo. • Ayudar a mejorar la práctica de garabateo. • Facilitar los materiales necesarios para el garabateo.

Metodología del sistema de conocimiento

La metodología que regirá en la aplicación de la malla curricular de la Educación Infantil Familiar Comunitaria se basará en la propuesta planteada en el Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe.

Se buscará que los niños o niñas alcancen conocimientos de las tradiciones y costumbres esperara siguiendo un proceso que contemple aprender desde lo más básico primeramente para luego avanzar a los aspectos que requieren un desarrollo avanzado del pensamiento. Es por ello que la educación infantil familiar comunitaria EIFC, comienza con la transmisión de las costumbres esperara acerca de la conformación de los hogares, la concepción y el parto, sin dejar de tomar en cuenta consideraciones médicas especiales y cuidados recomendados por los avances de la ciencia moderna.

Además mediante lo expuesto se responsabiliza a la familia en la transmisión de la lengua para que el siapedee sea adquirido en medio del contexto en el que el niño niña se desenvuelve desde su nacimiento, provocando así un aprendizaje más adecuado y evitando un cambio brusco de idioma durante la escolarización, que también se prevé en lengua siapedee.

En cuanto al desarrollo de las habilidades y destrezas, cada unidad

integradora contiene actividades de aprendizaje que orientan al niño o niña en su desarrollo integral para garantizar el avance progresivo de su aprendizaje y que además especifican la necesidad de crear ambientes agradables y propicios para el desenvolvimiento de una clase.

Por medio de la investigación y transmisión de los conocimientos ancestrales y contemporáneos se pretende que el niño o niña se motive en la actividad investigadora y encamine su curiosidad natural, propiciando en él/ella una actitud positiva hacia la reflexión de sus propias costumbres, comparándolas de manera crítica e innovadora con otras conocidas.

Durante todo el proceso de aplicación de la Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC, se mantiene la observancia del desarrollo evolutivo del niño o niña, es decir que la planificación está en concordancia con las estipulaciones que exigen los estudios del crecimiento y maduración del infante.

El desarrollo de la Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC y la planificación de proyectos, o guías tomarán en cuenta que:

- El estudiante llega al aula con conocimientos previos, los mismos que están contemplados en las unidades de aprendizaje no escolarizado y posiblemente otros que no se contemplan y que han sido ganados en el medio, éstos son de gran valía al empezar con el interaprendizaje en el Centro Educativo Comunitario porque constituirán los cimientos para la construcción de nuevos

aprendizajes y para fortalecer los ya conocidos.

- El docente es el responsable del ambiente que se cree los ambientes de aprendizaje, el cual debe propiciar una motivación para hacer y aprender mediante la práctica, considerando a todos sus alumnos como iguales y satisfaciendo sus inquietudes para provocar una participación continua y un deseo por aprender. Este proceso debe incentivar al docente a aplicar nuevas técnicas de trabajo en el aula, basados en experiencias de otras culturas, la guía de trabajo y su propia experiencia.

- El docente y el estudiante propiciarán experiencias que desarrollen competencias que colaboren con maneras creativas de aprender y de hacer.

- Se debe motivar al estudiante para que comparta los conocimientos recibidos en el Centro Educativo Comunitario, con su familia y comunidad para que de esta manera se contribuya con el conocimiento de la Nacionalidad Eperara y además se dé un beneficio social al aprendizaje escolar.

- Debido a la necesidad de actividad de los niños o niñas, se debe contemplar actividades de observación, descubrimiento, recolección, exploración y de imaginación, donde el apoyo y acompañamiento docente será de vital importancia para que el proceso de aprendizaje, conocimiento del entorno y desarrollo de habilidades tengan lugar sin mayor problema.

- El docente planificará actividades que le proporcionen al niño o niña oportunidades de aprendizaje a través del juego y del compartir con sus pares.

La metodología de enseñanza tomará en cuenta a la lengua siapedee como pieza central en el incremento de las habilidades para comunicarse, para entender ideas ajenas y pensamientos propios y para conocer sus tradiciones, tomando en cuenta que el lenguaje gestual y corporal será valorado como un camino ideal hacia el dominio del siapedee, que será la herramienta principal en la transmisión de la cultura Eperara.

Evaluación por áreas y avances

La evaluación será vista por el docente como la manera más apropiada de conocer si el aprendizaje está siendo adquirido por los niños o niñas, es decir que la evaluación debe servir como instrumento de medida para tomar acciones que permitan encaminar la metodología de aprendizaje, ya sea para mantenerla o cambiar las estrategias utilizadas, siempre a favor del aprendizaje y no como medio de represión o amenaza. Son los contenidos y las actividades de aprendizaje que están descritos en las unidades integradoras los que guiarán la evaluación, por ello el docente basará sus criterios de evaluación en la respectiva malla curricular, tomando en cuenta principalmente los objetivos específicos planteados.

Es necesario observar una evaluación

continúa para diagnosticar a tiempo las falencias de los estudiantes, de esta manera se podrá tomar correctivos para implementarlos en el día a día, esto colaborará en un final de año exitoso para toda la comunidad educativa. Se recomienda una evaluación que contemple diversas técnicas como la observación, el dibujo, la participación, la expresión corporal, la expresión oral de sus opiniones y conocimientos, la actitud frente a los conocimientos y recomendaciones, la forma de resolver problemas. De esta manera se prevé que la evaluación se tanto en función de los contenidos como de las habilidades que el niño o niña vaya adquiriendo. Por otro lado, la evaluación debe aumentar secuencialmente su dificultad, por ejemplo en lo que respecta a la expresión oral, si el niño o niña se expresaba a través de dos oraciones, se deberá esperar que en la siguiente evaluación pueda expresar a través de tres o más oraciones, de otra manera no existirá un incremento de habilidades.

Con lo anteriormente expuesto se deja claro que la evaluación será un proceso a realizarse en la cotidianidad y no solamente en el aula o en el cuaderno, para ello el docente debe estar atento a los avances y demostraciones de aprendizaje de los niños y niñas, en toda oportunidad.

Es relevante para el docente tomar en cuenta que la evaluación tiene diferentes momentos durante el año escolar: al inicio se debe realizar una evaluación diagnóstica que arroje información sobre los conocimientos y habilidades previas de los niños o niñas; de manera continua se realizará una evaluación formativa que modifique, de ser necesario, las estrategias y además

observe el ritmo del aprendizaje de los niños o niñas; al final del año se realizará una evaluación sumativa, que permitirá comprobar el nivel en que los niños o niñas alcanzaron los objetivos previstos inicialmente.

Para especificar la evaluación del aprendizaje se procederá a establecer indicadores de evaluación por áreas, que estarán fundamentados tanto en los objetivos de aprendizaje como en las actividades planificadas; estos indicadores aumentarán su complejidad de acuerdo al crecimiento del niño o niña. Es importante tomar en cuenta que la familia y la comunidad esperada podrá evaluarse también a través de los logros que el niño o niña alcance por el incremento de sus habilidades, conocimiento de su cultura, manejo de la lengua y de los otros contenidos generales que están a su cargo en los primeros años, será entonces la evaluación un colaborador de la comunidad educativa para considerar en comunidad algún cambio de actitud o manejo de la educación familiar, siempre en función del aprendizaje, desarrollo integral y la transmisión socio-cultural esperada al niño o niña.

Indicadores de evaluación para el área socio-cultural:

En la unidad 1: se recomienda tomar en cuenta cómo se lleva a la práctica las costumbres y tradiciones en la celebración del matrimonio.

En la unidad 2: se recomienda la observación de los preparativos

tradicionales para la venida del bebé, además de observar la colaboración de la comunidad en el rezo.

En la unidad 3: se recomienda la observancia de la purificación de la comunidad.

En la unidad 4: se recomienda observar la preparación y colaboración del bautizo del bebé.

En la unidad 5: El niño o niña se integra en las actividades y juegos culturales.

En la unidad 6: El niño o niña disfruta de las fiestas tradicionales y viste como épera.

En la unidad 7: El niño o niña conoce la existencia de otras culturas y muestra interés en conocer la suya.

En la unidad 8: El niño o niña conoce sobre la importancia cultural del agua en la comunidad.

Indicadores de evaluación para el área de Salud y Nutrición:

En la unidad 1: se recomienda enfocarse en el conocimiento que tiene el nuevo hogar acerca de las plantas medicinales y alimenticias del medio. Además evaluar a través del diálogo lo aprendido en las charlas de salud.

En la unidad 2: se recomienda observar la práctica del control periódico de la madre y su tipo de alimentación.

En la unidad 3: se recomienda observar la preparación del espacio

para el recién nacido y la dieta de la nueva madre.

En la unidad 4: se recomienda se recomienda observar el cumplimiento de vacunas y lactancia del niño o niña.

En la unidad 5: El niño o niña comienza una correcta relación con la naturaleza, además se observa aseado.

En la unidad 6: El niño o niña practica hábitos de aseo.

En la unidad 7: El niño o niña aplica conocimientos de higiene y orden dentro y fuera del aula, además cuida su medio ambiente.

En la unidad 8: El niño o niña conoce las bondades de la medicina ancestral y clasifica algunas plantas medicinales.

Indicadores de evaluación para el área Psicopedagógica:

En la unidad 1: se recomienda observar la integración de las familias de la pareja.

En la unidad 2: se recomienda dialogar sobre el conocimiento de riesgos de aborto.

En la unidad 3: se recomienda observar el trato cordial y afectuoso en la pareja.

En la unidad 4: se recomienda que la evaluación sea realizada por parte del médico o partera para observar que el niño o niña tenga un desarrollo normal.

En la unidad 5: El niño o niña fortalece sus movimientos corporales y

desarrolla reflejos.

En la unidad 6: El niño o niña distingue las partes de su cuerpo y muestra agilidad en sus movimientos básicos de caminar, bajar y subir.

En la unidad 7: El niño o niña se muestra independiente en sus movimientos, corre, salta, lanza sin ayuda, además expresa sus necesidades.

En la unidad 8: El niño o niña coordina sus movimientos corporales, marcha, salta, corre, camina y salta en un pie.

comunicarse en su lengua materna.

En la unidad 7: El niño o niña crea historias y cuentos en base a lo aprendido en siapedee.

En la unidad 8: El niño o niña coordina sus movimientos corporales, marcha, salta, corre, camina y salta en un pie.

Indicadores de evaluación para el área de Lenguaje y Comunicación:

En la unidad 1: se recomienda observar la actitud frente al siapedee como lengua de comunicación conyugal.

En la unidad 2: se recomienda observar la colaboración de madres con experiencia con las gestantes.

En la unidad 3: se recomienda observar que se cante al recién nacido en siapedee.

En la unidad 4: se recomienda observar la estimulación que los padres proporcionen a los niños o niñas en cuanto al diálogo en siapedee.

En la unidad 5: El niño o niña tararea y baila canciones en siapedee.

En la unidad 6: El niño o niña comprende el lenguaje de sus mayores e intenta

Bibliografía

- U.E.I.B.E.S.** Acuerdo ministerial No. 197. Agosto 18 de 2006. Sta. Rosa – Borbón – Eloy Alfaro – Esmeraldas – Ecuador.
- Ministerio de Educación. Actualización y Fortalecimiento curricular de la educación Básica.** Primer año. 2010. [en línea]. Disponible en: <http://www.educacion.gov.ec/interna.php?txtCodilInfo=175>.
- Comisión Nacional para el desarrollo de los pueblos indígenas.** Convenio 169 de la OIT sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes. México. 1989. [en línea]. Disponible en: www.cdi.gob.mx/transparencia/convenio169_oit.pdf.
- Ministerio de Educación. Dineib. Modelo del Sistema de EIB MOSEIB.** Actualización 2010. Disponible en: <http://www.dineib.gov.ec/pages/interna.php?txtCodilInfo=192>.
- Carrasco, Eulalia. Los Éperara siapidara en Ecuador de la invisibilidad a la visibilidad.** Trama ediciones. 2010.
- MacLachlan, Claire et al. Early Childhood Curriculum. Australia.** Cambridge University Press. 2010.
- Morán, Eduardo. Psicología de los Ciclos Vitales.** Ecuador. Abyayala. 2010.
- Santojanni, Flavia et al. Modelos Teóricos y Metodológicos de la Enseñanza.** México. Siglo veintiuno editores. 2006.
- Ortiz, María Elena. Módulo Teorías y Módulos Curriculares. Texto Cosmovisión del Currículo.** Universidad Politécnica Salesiana. 2008.
- Medina, Antonio et al. Didáctica General.** Pearson Prentice Hall. España. 2008.
- Küper, Wolfgang. Pedagogía Intercultural Bilingüe.** Tomo V. Quito. 2003

